VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIX. évfolyam
8822 szám
8 oldal 30 bani
Szombat
1973.
augusztus 4.

Felhívás az építőkhöz

Alig két hete, hogy megünnepeltük az Építők Napját. Az építés, az alkotás rangjáról szóltunk, s nem fukarkodtunk a dicsérettel. Megérdemelt dicséret volt, hisz olyan eredményekre tekinthetünk vissza, amelyek megteremtői joggal számíthatnak elismerésünkre. Ezekben a napokban az ország figyelme ismét az építőkre terelődik. Természetes ez. A szocialista Romániában, amely szilárd akarattal indult meg az évtizedes lemaradások felszámolásának útján, abban az országban, ahol minden megtermelt lejnyi érték közel egyharmadát a nemzeti fejlesztési alapra fordítjuk — nem közömbös, hogyan hasznosítjuk ezt a hatalmas anyagi erőforrást, nem közömbös, hogyan gazdálkodunk népünk vagyonával.

Mindnyájunk előtt világos hogy a beruházási politika pártunk gazdaságpolitikájának szerves része, mint ahogy az is világos, hogy beruházási terveink öléves állami tervünk részei. Megvalósításuktól a X. Pártkongresszus és az Országos Pártkonferencia célkitűzéseinek megvalósítása függ. Az RKP KB Végrehajtó Bizottságának augusztus 2-i ülése napirendjén újra szerepel a beruházási tevékenység. Ezalkalommal pártunk főtitkára felhívást intézett az építőtelepek dolgozóihoz, a gépipari és az építőanyagipari munkásokhoz, hogy a következő időszakban összpontosított erőfeszítéssel törekedjenek a beruházási és a termelési terv maradéktalan teljesítésére, a lemaradások behozására.

Kétségtelen, hogy Nicolae Ceaușescu elvtárs felhívása megyénkben is nagy visszhangra talál. Elégtétellel állapíthatjuk meg, hogy az év első felében számos pozitív eredményt értünk el a beruházási tevékenységben. Nem szabad azonban megfeledkezni arról sem, hogy az ipari beruházások terén számos helyen találkozhattunk olyan jelenségekkel, amelyek végső soron gátolják az új objektumok határidőre történő átadását.

A példákért nem kell messze mennünk. Ha Arad néhány épülő új gyárának házatáján körülnézünk, meggyőződhetünk arról, hogy látszólag apró tényezők vetik vissza munkánkat. Az új bútorvasalás gyár egyes berendezéseinek késedelmes lekötése és az ebből fakadó késedelmes szállítás, vagy a PAL-farostlemezgyár gépi berendezéseit szállító régeni gyár hanyagsága igen sok gondot okoz az építőknek. Ha meg akarjuk őrizni objektív szemléletünket, meg kell állapítanunk azt is, hogy az építkezések szervezése, a beruházó, tervező és kivitelező közötti együttműködés is számos kívánnivalót hagy maga után.

Az Arad megyei pártbizottság — a megyei pártplenáris márciusi határozata alapján — napról napra ellenőrzi a beruházások helyzetét és a kidolgozott ütemterv teljesítését. Pártszerveink kitartó és következetes munkája lényegesen hozzájárul a beruházási tevékenység javításához. Sikerült tudatosítani nem csupán a gazdasági szervezőmunka javításának fontosságát, de jelentős eredményeket értünk el a politikai tömegnevelés hatékonyságának növelése terén is.

Pártunk főtitkára személyes felhívással fordult építőinkhez. E szimbolikus politikai aktus jelzi, milyen nagy fontosságot tulajdonít párt- és államvezetőségünk a beruházási munkáknak. Válaszolnunk kell e felhívásra, s a válasz: az eddiginél is jobb, felkészültebb munka. A párt tetteket vár az építőktől, a gépipari és építőanyagipari dolgozóktól. Biztosak vagyunk abban, hogy nagy nemzeti ünnepünk tiszteletére kibontakozó munkaversenyben az építők újabb sikereket érnek el és a beruházási objektumok határidőben, a tervezett paraméterek szintjén történő átadásával járulnak hozzá ötéves tervünk határidő előtti teljesítéséhez.

VÖRÖS LOBOGÓ

Beruházási napló

Nicolae Ceaușescu elvtárs gratulált Teleorman, Olt, Dîmbovița, Arad, Bihar és Krassó-Szörény megye mezőgazdasági dolgozóinak, akik befejezték a búza aratását

A búzabetakarítás befejezését jelentő megyék száma napról napra növekszik. A szántóföldek dolgozói a Román Kommunista Párt Központi Bizottságához, Nicolae Ceaușescu elvtárshoz intézett táviratokban kifejezik mélységes hálájukat azért az állandó gondoskodásért, amelyben pártunk és államunk, személyesen a párt főtitkára részesíti mezőgazdaságunkat, hogy felvirágozzon nemzetgazdaságunk e fontos ága. Válaszolva a megyei pártbizottságok táviratára, Nicolae Ceaușescu elvtárs meleg üdvözletét küldte a Teleorman, Olt, Dîmbovița, Arad, Bihar és Krassó-Szörény megyei mezőgépészeknek, az állami mezőgazdasági vállalatok dolgozóinak, a szövetkezeti parasztoknak, a szakembereknek, a kommunistáknak, az összes mezőgazdasági dolgozóknak, újabb sikereket kívánt nekik az ez évi mezőgazdasági munkák példás elvégzésében minél nagyobb növényi és állati termelés eléréséért, a mezőgazdaságnak a szocialista nemzetgazdaságunk fejlesztéséhez való fokozottabb hozzájárulásáért.

JELENTJÜK: Arad megyében befejeződött az aratás

NICOLAE CEAUȘESCU ELVTÁRSNAK,

a Román Kommunista Párt főtitkárának, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének

BUKAREST

A Román Kommunista Párt Arad megyei bizottságának bürója és a megyei néptanács végrehajtó bizottsága, a kommunisták, az összes mezőgazdasági dolgozók akaratának hangot adva, jelenti a pártvezetőségnek, személyesen önnek, szeretett Nicolae Ceaușescu elvtárs, hogy a gépkezelők, a szövetkezeti parasztok és az állami mezőgazdasági vállalatok dolgozói ma, augusztus 3-án befejezték a búzaaratást az egész előirányzott területen. A búzaaratással egyidejűleg megyénk minden előirányzott területén elvégeztük a másodvetést.

Jelenleg a kommunisták, a mezőgépészeti állomások, az állami mezőgazdasági vállalatok dolgozói, a szövetkezeti tagok, felelkesedve azoktól a nagyszerű útmutatásoktól, amelyeket ön, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága, a Legfelsőbb Gazdasági és Társadalmi Fejlesztési Tanács és a Minisztertanács együttes ülésén, valamint a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának legutóbbi ülésén mondott beszédében adott, minden erejüket latba vetik a mezőgazdasági munkák, a növényápolás példás elvégzéséért, a szükséges munkálatok elvégzéséért a veteményes kertekben, szőlőkben és gyümölcsösökben. A pártszervezetek és a szocialista mezőgazdasági egységek nagy gondot fordítanak arra, hogy ütemesen leszállítsák a gabonát az állam központosított alapjának és kifogástalanul raktározzák el a gabonát.

Ez alkalomból is megfogadjuk önnek, szeretett Nicolae Ceaușescu elvtárs, hogy megyénk pártszervei és -szervezetei, összes mezőgazdasági dolgozói a jövőben is minden erejükkel, hozzáértésükkel és munkabírásukkal azon fognak fáradozni, hogy megvalósítsák a X. kongresszuson és az Országos Pártkonferencián hozott történelmi jelentőségű határozatokat, mindent elkövetnek azért, hogy a mezőgazdaság fokozza hozzájárulását az ország gazdasági-társadalmi haladásához, egész népünk életszínvonalának emeléséhez.

**AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
A MEGYEI NÉPTANÁCS**

Az utolsó simításokat végzik az SN—400-as esztergapadokon.

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta M. A. Leszecskot, a Szovjetunió Minisztertanácsának alelnökét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke péntek délelőtt fogadta M. A. Leszecskot, a Szovjetunió Minisztertanácsának alelnökét, a román—szovjet gazdasági-együttműködési kormányközi bizottság szovjet elnökét és a szovjet küldöttség tagjait, akik M. A. Leszecsko vezetésével részt vettek a bizottság 7. ülésszakának munkálatain: L. A. Konsztandovot, a Szovjetunió vegyipari miniszterét, I. V. Arhipovot, a Szovjetunió Minisztertanácsa Külgazdasági Kapcsolatokkal foglalkozó Állami Bizottságának első alelnökét, M. E. Rakovszkijt, a Szovjetunió Állami Tervbizottságának alelnökét. A vendégeket elkísérte V. I. Drozgyenko, a Szovjetunió bukaresti nagykövete.

A megbeszélésen részt vett Gheorghe Rădulescu elvtárs, a Minisztertanács alelnöke, a román—szovjet gazdasági együttműködési kormányközi bizottság román elnöke és Radu Constantinescu elvtárs, a gazdasági és műszaki együttműködési és kooperációs kormánybizottság alelnöke.

Ez alkalomból Nicolae Ceaușescu elvtárs véleménycserét folytatott a Szovjetunió Minisztertanácsának alelnökével a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés előmozdításáról mindkét ország és nép javára, a román—szovjet testvéri barátság kapcsolatainak fejlesztése, a szocializmus és a béke általános ügye javára.

Pozitívan értékelve a kétoldalú gazdasági kapcsolatok, az ipari kooperáció felfelé ívelő fejlődését, a felek kiemelték, hogy az elért eredményeket azoknak a javaslatoknak és intézkedéseknek a végrehajtása tette lehetővé, amelyeket Nicolae Ceaușescu és Leonyid Brezsnyev elvtársak jelöltek ki az ez irányú együttműködés fokozására és változatossá tételére. Egyúttal kiemelték, hogy széles lehetőségek vannak a sokrétű együttműködés szélesítésére és mélyítésére, az együttműködés újabb formáinak és módozatainak alkalmazására a két baráti ország nemzetgazdasága jelenlegi potenciáljának és fejlődési perspektíváinak megfelelően. Ezzel összefüggésben kidomborították a Román Kommunista Párt és a Szovjetunió Kommunista Pártja vezetői között a Krím-félszigeten sorra került legutóbbi találkozó rendkívüli jelentőségét, s kinyilvánították közös akaratukat, hogy teljes határozottsággal fognak fellépni a létrejött megállapodások gyakorlatba ültetéséért, nevezetesen a román—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos, valamint más területekre vonatkozó együttműködés magasabb fokra emeléséért és bővítéséért.

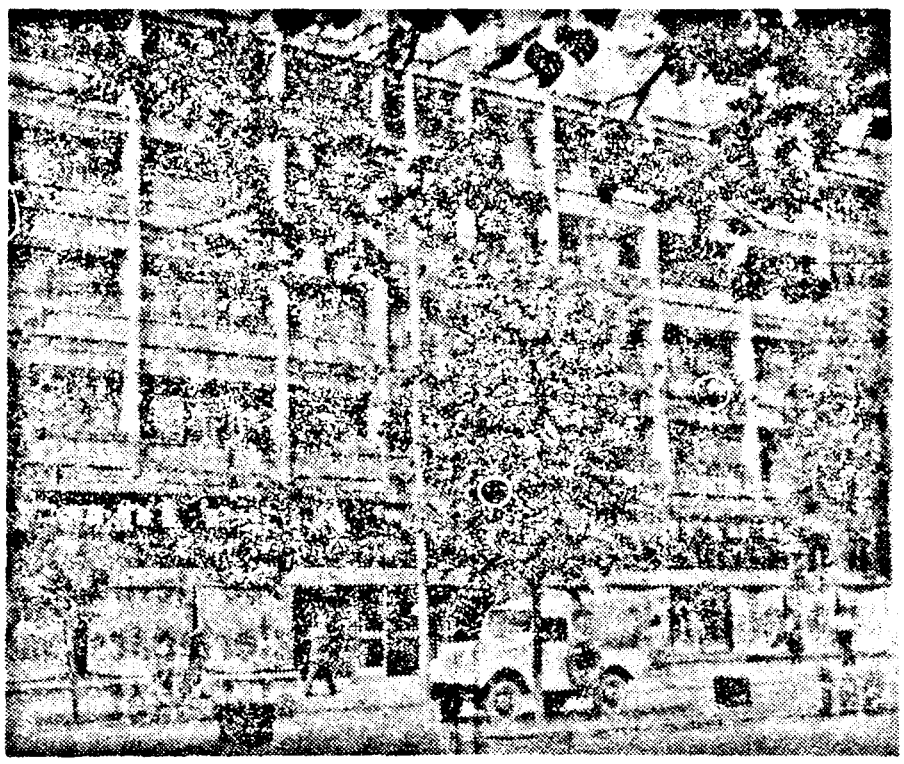
(Folytatása a VII. oldalon)

Lapunk tartalmából:

■ Téka
(4. oldal)

■ Hogyan tölti be politikai vezető szerepét a pankotai bútorgyár pártszervezete?
(5. oldal)

■ Közlemény a román—szovjet gazdasági együttműködési kormányközi bizottság ülésszakának befejezéséről
(7. oldal)



ARADI LÁTKÉP

Mi épül az országban

Nicolae Ceaușescu elvtárs nemrégi Constanța megyei látogatása, hasznos útmutatásai újabb nagy lendületet adtak a dobrogeai fontos ipari objektumokon dolgozó építőmunkásoknak.

Így, a constanțai hajógyár bővítési munkálatai szeptember végére, hozzávetőleg hét hónappal a kitűzött határidő előtt befejeződnek — elkészül a csarnok, az acetiléngyár, a sűrítettlevegő-állomás stb.

★

Tîrgu Jiu központjában elkészült a kisipari szövetkezetek modern műhelyháza. A komplexum csaknem húsz osztályán több mint 50 kisiparos dolgozik.

★

Focșani-ban hét hónappal a határidő előtt üzembe helyeztek egy új gépipari egységet, amelyet szerszámok, különböző készülékek és ellenőrző-műszerek gyártására szakosítottak. Az egységet magas műszaki kapacitású gépekkel és berendezésekkel szerelték fel, amelynek többségét automatizálták. A szerelőszalagokról nemrég legördültek az első gyorsforgácsoló acélkések, az első jelzőgépek, különféle szerszámok, készülékek és egyéb új gyártmányok.

Az első román—olasz termelési és kereskedelmi vegyestársaság — a RIFIL — bíztatóan mutatkozott be: Săvinești-en megkezdte egy évi 3000 tonna kapacitású műrost- és műszálfeldolgozó egység építését. A gyár a legfejlettebb világtechnika szintjén fogja feldolgozni a műszálkombinát termékeit. Áruit kooperációs alapon értékesíti és ugyanakkor kielégíti az exportigények egy részét is.

Săvinești-en még az idén üzembe helyeznek egy relongyárat, egy kaprolaktámgyárat, valamint más berendezéseket, amelyek megkönnyítik jobb minőségű termékek hazai és külföldi értékesítését.

★

Bacăuban megkezdődött egy nagyfontosságú ipari objektum, az évi 80 000 tonna kapacitású újságpapír-gyár építése. A Letea cellulóz- és papírkombinát területén épülő új gyárat nagy kapacitású, teljesen automatizált berendezésekkel szerelik fel és termelése kielégíti majd a nemzetgazdaság újságpapír-igényének legnagyobb részét. Az építők vállalták, hogy az objektumot legkevesebb fél évvel határidő előtt átadják rendeltetésének.

(Agerpres)

Davis-Kupa

Az első versenynap után

Románia—Szovjetunió 1-1

A Davis-Kupa európai zónájának A-csoportja keretében tegnap a Progresul pályán megkezdődött Románia és a Szovjetunió teniszcsapatának mérkőzése. Az első versenynap után az eredmény 1—1.

Alekszandr Metreveli 7—5, 7—5, 6—2 arányban győzött Toma Ovici ellen.

Ezt követően Ilie Năstase kitűnő formában 6—0, 6—3, 6—0 arányban legyőzte Kakuljét.

Ma 15.15 órai kezdettel a páros mérkőzésre kerül sor.

Röviden

Tegnap a fővárosi Dinamo uszodában megkezdődött az ifjúsági úszó Balkániád. Az első nap győztesei: férfiak: 100 m gyorsúszás: Radu Vrînceanu; 100 m női gyorsúszás: Helen Avlonitou (Görögország); 100 m férfi pillangóúszás: Tudor Furtunescu; 100 m női pillangóúszás Minola Vasiliade; 100 m női hátúszás: Karin Parutsch; 200 m férfi hátúszás: Alexandru Horváth; 400 m férfi gyorsúszás: George Pandev (Bulgária); 400 m női gyorsúszás: Helen Avlonitou (Görögország).

A brassói Olimpia pályán folytatódott a női ulánpótlás csapatok nemzetközi teniszverseny tornája. Románia csapata végül 5—0 arányban győzött Svájc együttese ellen.

A román csapat ma a csehszlovák együttessel méri össze erejét.

Prágában a Davis-Kupa európai zónájának B-csoportja keretében az olasz Barazzutti és a csehszlovák Kodeș mérkőzése 7—5, 3—6, 5—4 arányú állásnál záporeső miatt félbeszakadt.

Az ifjúsági sakkvilágbajnokság utolsó fordulója előtt a szovjet Beljavszkij és a jugoszláv Marianovics vezet 7,5—7,5 ponttal, következik az angol Miles 7 ponttal, az amerikai Christiansen és az angol Stean 6,5—6,5 ponttal. Ion Birlescu (Románia) a tizedik helyen áll 3 ponttal.

A Szebeni CSM Szovjetunióban turnézó rögbi csapata a Moszkvai Fili együttesével mérkőzött. A szovjet sportolók 16—13 (13—7) arányban győztek. A Szebeni CSM legközelebb a Leningrádi Burevsztnyik ellen lép pályára.

Postaláda

K. I. iratosi olvasónk írja: Felesége, az iratosi kenderfeldolgozó gyár állandó alkalmazottja, 1973 március 1-én szülési szabadságot vett ki, mely június 20-án lejárt. Ezután bejelentette a vállalatnál, hogy további egy év szabadságot szeretne kivenni újszülött gyermeke gondozása miatt. Azt tanácsolták, hogy bontsa fel a munkaszerződését. Végül is a vállalat munkavezetősége felbontotta a munkaszerződést az 1/1970. számú Törvény 9. szakasza alapján. Olvasónk kérdezi: helyesen járt-e el a vállalat vezetősége, ha igen, a munka megszakítása hátrányos helyzetbe hozta-e feleségét és általában milyen jogai és kötelezettségei maradtak az új helyzetben a vállalattal szemben?

Levélírónk állítja, hogy felesége munkaszerződését a vállalat a maga kezdeményezéséből bontotta fel. Bár a határozatot nem volt módunkban tanulmányozni, ha úgy történt, ahogy levélírónk állítja, akkor a határozat jogellenes, az érvényben lévő törvényes rendelkezések be nem tartásával jött létre.

Ugyanis az MTK 146. szakasza kimondja, hogy a vállalat saját kezdeményezéséből nem bonthatja fel a munkaszerződést azzal a munkába besorolt nővel szemben, aki kiskorú gyermekét szoptatja, a szoptatás időszak tartama alatt. A vállalat felbontási határozata ellen a kézbesítéstől számított 30 napon belül felfolyamodást lehet benyújtani — olvasónk feleségének esetében az Aradi Bírósághoz — az MTK 174—176. szakasza alapján.

A munkába való újrabesorolásig, vagyis mindaddig, amíg a gyermek be nem tölti a hatodik évét, a gyermekét gondozó anya nem veszti el a ledolgozott munkaévek folytonosságát ugyanannál a vállalatnál, tehát ez az időszak nem tekinthető megszakításnak, de természetesen nem számítható be munkában eltöltött időszaknak sem, mert ténylegesen nem dolgozott. Ezt a helyzetet az 1/1970. számú Törvény 9., valamint az MTK 158. szakasza szabályozza.

Szükségesnek tartjuk megemlíteni még, hogy az MTK 158. szakaszának további rendelkezései alapján azok a nők, akik hat évnél fiatalabb gyermeküket gondozzák, dolgozhatnak félnormával (4 órát), ha a vállalatnak nincs bölcsődéje vagy napközi otthona s ebben az esetben ezt a félnormás időszakot a munkában eltöltött időszak megállapításánál teljes normának tekintik.

PÁPAY SÁNDOR,
az Arad Megyei Ügyészség ügyésze

A televízió jövő heti műsora

Vasárnap, augusztus 5.

8.00 Reggeli torna. 8.30 Pionírműsor. 9.25 Daktari. 9.50 Faluműsor. 11.00 Magyar nyelvű adás: Gyermekklub — gyermekek énekelnek gyermekeknek. Évszakok a zenében. Ma: A nyár — Guttmann Mihály professzor és Huszár Irma műsora. A szél a tenger felől fúj — filmriport a constanțai kikötő és kereskedelmi flottánk tengerészeinek tevékenységéből; Csáky Zoltán riportja, operatőr Emil Lungu. Népi muzsika: László Gyula népi zenekara játszik. Csép Sándor kisfilmje Incze Ferenc képzőművészről. Ismerjük meg hazánkat: A Hargita szépségei. 12.30 A haza védelmében. 13.00 Vasárnapi album. 14.30 Tenisz: a Románia—Szovjetunió mérkőzés közvetítése a Progresul pályáról. 18.30 Arthur. Angol folytatásos film (II.). 18.55 Hirdetések. 19.00 Vadászexpedíció: Farkasüvöltés — Szatmári Sándor kisfilmje. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.10 Műsorismertetés. 20.15 Emanuel Valeriu riportja. 20.35 Hirdetések. 20.40 Egy kis bábfesztivál ... 22.25 Híradó. 22.35 Vasárnapi sport — női atlétika Európa Kupa: Svájc — Olaszország — Norvégia — NDK — Magyarország — Románia (felvételről).

Hétfő, augusztus 6.

16.00 Férfi röplabda: Románia—Mexikó. 17.30 Francia nyelvtanfolyam. Összefoglaló (4.). 18.00 Telex. 18.05 Napirenden Argeș megye. 18.20 Otthonunk. 19.00 Részletek a berlini Világifjúsági- és Diákfesztivál záróünnepségéről. 19.20 1001 est. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Műsorismertetés. 20.10 Az autóipar fejlődése és az országúti forgalom problémái. 20.50 Irodalmi-művészeti szemle. 21.30 Hirdetések. 21.35 Betti néni — Honore de Balzac azonos című regényének filmváltozata (I. epizód). 22.20 24 óra. 22.40 Férfi röplabda: Szovjetunió—Japán.

Kedd, augusztus 7.

9.00 TV-iskola. 10.00 Telex. 10.05 Enciklopédia (ismétlés). 10.45 Részletek a szpliti (Jugoszlávia) könnyűzene fesztiváról. 11.05 Gyermekek filmmúzeuma: Figyelem, teknősbéka (ismétlés). 12.25 A klasszikus zene műremekeiből. 12.55 52 hét, 52 kezdeményezés (ismétlés). 13.05 Híradó. 16.00 Férfi röplabda: Románia—Bulgária. 17.30 Orosz nyelvtanfolyam. Összefoglaló (V.). 18.00 Telex. 18.05 Ștefania Stere énekel. 18.15 Sarkcsillag. 18.45 Riport egy fesztiváról. 19.15 Hirdetések. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 TV-egyetem. 20.45 Színházi est: Dan Tărchilă „Io Mircea Voivod" című darabjának második része. 21.40 Részletek a 9. tengerparti folklórfesztiváról. 22.00 24 óra. 22.30 Mihail Arnăuțu operaáriákat énekel.

Szerda, augusztus 8.

9.00 Angol nyelvtanfolyam. Összefoglaló (VI.) 9.30 Pionírok sportparádéja. 10.00 Telex. 10.05 TV-ankét (ismétlés). 10.45 Rodica Paliu énekel. 11.00 Balzac nagy szerelme (III.). 12.00 Folklórműsor. 12.10 Napirenden Argeș megye. 12.25 Irodalmi-művészeti szemle (ismétlés). 13.05 Híradó. 14.30 Francia játékfilm. 16. Férfi röplabda: Románia—Csehszlovákia. 17.30 Német nyelvtanfolyam. Összefoglaló (V.). 18.00 Telex. 18.05 Pronoexpressz-húzás. 18.15 Dialógus. 18.40 Műsorelőzetes a George Enescu Fesztiválhoz. 19.00 Mezőgazdasági adás. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Hazafias versek. 20.15 Teleobjektív. 20.35 Filmmúzeum: A dohány útja — John Ford filmciklus. 22.00 24 óra. Románia híre a világban. 22.40 Stadion.

Csütörtök, augusztus 9.

9.00 Francia nyelvtanfolyam. Összefoglaló (V.). 9.30 Aschiuță barátai. 10.00 Telex. 10.05 Műsorelőzetes. 10.10 Sarkcsillag. 10.40 TV-riport. 10.55 A dohány útja — John Ford filmciklus. 12.20 Zenei aktualitások. 12.40 Teleobjektív. 13.00 Híradó. 16.00 Férfi röplabda: Románia—Szovjetunió. 17.30 Magyar nyelvű adás: Hétről hétre. A mezőgazdaság és a vegytan: Máthé Éva és Öllerer József Maros megyei riportja. Folklórműsor. Szerkesztő Csép Sándor és Kallós Zoltán. Gyermekműsor. 18.30 Telex. 18.35 Hirdetések. 18.40 Beethoven világa. 19.05 Bukaresti kiállításokon. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Ifjúsági est. 22.00 24 óra: a szocialista országokból. 22.40 A holnap világa.

Péntek, augusztus 10.

9.00 Orosz nyelvtanfolyam. Összefoglaló (VI.). 9.30 Egy élet egy eszméért. Constantin Istrati (ismétlés). 10.00 Telex. 10.05 Műsorelőzetes. 10.10 Részletek az Ifjúsági est című műsorból. 11.10 Maria Cornescu és Nelu Bălășoiu népdalokat énekel. 11.20 Irodalmi műsor (ismétlés). 11.40 Műszaki-tudományos telex. 12.00 Részletek a mamaiai könnyűzene fesztiváról. 12.40 A városvezetőség válaszol a bukaresti lakosoknak. 13.00 Híradó. 15.00 TV-iskola. 16.00 Férfi röplabda: Románia — Japán. 17.30 Angol nyelvtanfolyam. Összefoglaló (VI.) 18.00 Telex. 18.05 Lottó-húzás. 18.15 Beszéljünk helyesen. 18.35 Autósoknak. 18.50 Sajtókonferencia. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Reflektor. 20.20 A három csodagyerek, francia játékfilm, szereposztásban: Bourvil és Jean Lefebvre. 21.45 Embertársad. 22.00 24 óra. 22.30 Utazás a Föld körül: Karlovy-Vary. 22.50 Olténiai népdalok.

Szombat, augusztus 11.

9.00 Német nyelvtanfolyam. Összefoglaló (VI.) 9.30 Gyermekeknek. 10.00 Telex. 10.05 Folklóregyüttesek (ismétlés). 10.35 Háziasszonyoknak. 10.55 A testőrök újabb kalandjai (V.) 11.45 Részletek a gálaestből. 12.30 Könyvek és eszmék (ismétlés). 13.00 Híradó. 15.30 Vakációi ünnepek. 16.00 Telex. 16.05 Kulturális-művészeti kaleidoszkóp. 16.25 Hirdetések. 16.30 Német nyelvű adás. 18.15 Ritmus, fiatalság, tánc. 19.00 Gheorghe Asachi. Dokumentumfilm. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 52 hét, 52 kezdeményezés. 20.15 Enciklopédia. 20.55 Hirdetések. 21.00 Mannix. 21.50 Ileana Popovici könnyűzenemúsora. 22.15 Híradó. 22.30 A hét sportseseményei. 22.50 Románcok és bordalok.

Nemzeti vagyonunk — a föld

A táj kiegészül

A Maros széttépi béklyóját, kilép a hegyek szorító markából s lustán, lomhán terpeszkedik el a rónán, amely itt, Lippánál találkozik a hegyekkel. Gyönyörű ez a vidék a Lippa I. Mezőgazdasági Termelőszövetkezet földjén. Bércek leselkednek az erdők között, mondikáló kis patakok surrannak a völgyekbe. A mélyből ásványvíz tör fel. Szelid kolompszó hallik a lejtők tetejéről, s nincs hiány ózondús levegőben.

E festői, szép természeti adottsággal rendelkező vidéknek vannak prózai oldalai is; amelyeket a turista, az egyszerű szemlélő nem vesz észre. Az emberek küszködnek a földdel. Mert lejjebb, ahol elsimulnak a mély vízmosások árkai, alattomos mocsarak bújnak meg a különben használható földek, jó rétek közepében. Vagy eróziónak vannak kitéve a dombok oldalán vonuló szántóföldek.

Az ember azonban szembeszáll a természettel. Kiragadja hatalmából azt, ami nem az övé: a földet. A földet — nemzeti vagyonunkat. S amit eddig megmentett, azt a tudomány eszközével termővé teszi. Ez az ember: hatalmas és legyőzhetetlen. És a földet, amivel rendelkezik, még jobbá, termőbbé teszi. Ez a célja a Lippa I. Mezőgazdasági Termelőszövetkezet tagságának is. Jobbá, termőbbé tenni a földet. Ennek érdekében egy részletes s alaposan kidolgozott tervet készítettek, amelynek életbeléptetésével a jelenlegi ötéves terv végéig több száz hektár földet vonnak be a termelésbe, a gazdaság vérkeringésébe. Persze ez pénzbe is kerül. Több mint 600 ezer lejt fordítanak erre a munkára. Hogy ezt a föld többszörösen visszafizeti, az nem vitás. Ez a hatalmas csata a természettel tavaly kezdődött és olyan szép sikereket értek el, hogy itt tervezték meg az ország nyugati része 11 megyéjének tapasztalatcseréjét. A részt vevő gazdaságok nagyra értékelték a lippaiak tapasztalatait.

A minap mi is ellátogattunk a Lippa I. Mezőgazdasági Termelőszövetkezetbe, hogy megnézzük, mit tettek eddig s mit tesznek a jövőben a fent említett terv maradéktalan valóra váltása érdekében, amely szerves része a párt X. kongresszusán, az Országos Konferencián kidolgozott és elfogadott programnak.

A gazdaság elnökét, Risti Ioant és a főmérnököt, Scharff Pált az aratók közt találtuk egy domboldalon. Így hát „élőben" tudták bemutatni azt, amit eddig csináltak.

— Mivel földterületünk mintegy 35 százaléka dombos, lejtőkön terül el, természetes, magától értetődő, hogy figyelmünket a föld eróziós romlásának megakadályozására fordítottuk s fordítjuk. Az erózió a legnagyobb veszély, amely termőföldünkre leselkedik — mondta az elnök.

Ebben a nagy munkában nagykapacitású gépek segítenek. Speciális ekékkel betömik a vízmosásokat, árkokat, kisebb szakadékokat s talajegyengetést végeznek. Teraszokat készítettek, amelyeken teljes egészében gépesíteni lehet a termelést. Csökkentették az utak számát is. Így mintegy 200 hektárt mentettek meg az erózió „karmai" közül. S a komplex agrotechnika alkalmazásával nagyszerű eredményeket értek el. Így például a búzával bevetett területeken hektáronként 400 kilogrammal volt nagyobb a termés mint tavaly. S ez csak a kezdet.

— Az erózió elleni védekezéssel párhuzamosan más talajvédő munkálatokat is végzünk, amelyeknek célja az eddig parlagon heverő földeknek a termelésbe való bevonása. A Maros völgyében. Ususău felé, ahol eddig a nád és a sás volt az úr, lecsapolási munkákat végeztünk. Ennek eredménye, hogy az első évben igen gazdag takarmánytermést — takarítottunk be. Ezt követően kukoricával és napraforgóval vetjük be ezeket a földeket — mondta az elnök.

Mint ahogy az elnök szavaiból is kitűnik, a gazdaság még jelentős tartalékokkal rendelkezik a hozamok növelése terén. Ez az egyik, hiszen a terv az ötéves terv végéig szól. Jelenleg is teljes ütemben halad a munka. Nagykapacitású, modern gépekkel dolgoznak az egyik völgyben, ahol az eddig termékenyen földet törik fel, valamint a mély vízmosások eltüntetésén dolgoznak. Végigtekintve ezeken a völgyeken ahol egy-két magányos fa állt, rövidesen telt búzakalászokat ringat a szél. S ez még vonzóbbá, varázslatosabbá teszi a tájat.

Scharff Pál, a Lippa I. Mezőgazdasági Termelőszövetkezet főmérnöke elmondta, hogy az említett munkálatokon kívül a föld termőerejének felfrissítésén is fáradoznak. Ugyanis a terület elég szegény tápanyagokban. Ennek pótlása érdekében szintén több évre szóló tervet készítettek. Például arra törekszenek, hogy minél gazdaságosabban használják fel az istállótrágyát. Így, amikor lekerül a termés a földekről, azonnal hozzálátnak a trágya beforgatásához, elsőbbséget biztosítva a cukorrépának és a kukoricának szánt területeknek. Úgyszintén, az istállótrágyával együtt mintegy 300 tonna szuperfoszfátot juttatnak a földbe. Lehetőségeik szerint ezt a munkát évente 80 hektáron végzik el. De még ez sem minden. Alapos tanulmányt végeztek, ami a vetésforgót illeti. S e komoly, fáradságos munkát bőségesen megfizeti a föld. Csak néhány példát említsünk. Az 1965—1970-es évek termésátlaga hektáronként a búzánál 900 kilogrammal, a szemeskukoricánál 130 kilogrammal, a cukorrépánál 500 kilogrammal volt kisebb, mint tavaly.

Nem lenne teljes a kép, ha nem mondanánk el, hogy a gazdaság még 280 hektárnyi leromlott legelővel is rendelkezik. Ennek feljavítása is folyamatban van. Elegyengették, újra bevetették apró fűmagvakkal s elvégezték a szükséges agrotechnikai munkákat.

A Lippa I. Mezőgazdasági Termelőszövetkezet tagsága gazdagabb lesz. S ezzel egyidőben nemzeti vagyonunk — a termőföld is gyarapszik.

POPA LIVIA
KOVÁCS SÁNDOR

Tartós ismeretség

Bárkit kérdeznénk is Tiparion, mindenki jól, nagyon jól ismeri Gálfi Ferencet, a traktorost. Régi szakember. Azt tartják róla, hogy együtt „nőtt", fejlődött a hazai erőgépekkel. De nincs is olyan román traktorgyártmány, amelyet Gálfi Ferenc még nem ült volna az esztendők során. Sem olyan mezőgazdasági gép, amely ne üzemelt volna a keze alatt. Egyetlen egy kivételével...

De talán kezdjük az elején! Ezidén vadonatúj C—12-es Gloria kombájnt kapott a tipari-i mezőgazdaság-gépesítési alegység. Egy nagyszerű, piros, „katicabogárkát", amilyenre minden valamirevaló mezőgazdasági gépész szíve vágyik. Talán azért, mert rangot jelent erre az összetett, fejlett műszaki tulajdonságokkal rendelkező felszerelésre ülni, vezetni, irányítani azt a beérett termésben, dolgozni, aratni vele, kicsépelni a szemet.

— Kire bízzuk, kire bízzuk az új gépet? — latolgatták az alegységnél.

— Kire másra, ha nem Gálfi Ferencre! — javasolták a Tipari I. mezőgazdasági termelőszövetkezet tagjai, vezetői. — „Rangidős" is, jó szakember is, gondos, szocialista gazda is a maga munkahelyén, kétségen kívül jó kezekben lesz a gép, ha neki adjuk.

A javaslatot még az alegység gépesítőinek többsége is helyeselte, jóllehet lelkük mélyén talán megpendült egy sajgó húr, hogy a kitüntetéssel nem őket, hanem Gálfit illették. Ám igazságos emberek lévén, belátták, hogy Gálfié az elsőbbség.

Így került az immár csaknem két évtizedes tapasztalattal rendelkező gépkezelő az alegység legfiatalabb műszaki felszerelésére. Az egyetlen berendezésre, amely még hiányzott dolgos élete leltárából. Most, ebben a gazdag aratási kampányban ismerkednek. Az ember meg a gép. Ismerkednek és barátságot kötnek. Egy életre szóló barátságot.

—aj—

Hogyan tároljuk a gabonát?

Jogosan örül a mezőgazdász, ha a kenyérgabona raktárban van. De ezzel nem ért véget a vele járó gond. Igaz, befejeződött egy ciklus, de sokan joggal tartják a betakarítást a következő évi termés első fázisának. Hogyan tároljuk a betakarított terményt? A választól nemcsak kenyerünk, hanem a jövő évi mag sorsa is függ.

Vajon minden elő volt készítve a raktárban az új termés befogadására? Takarítás, fertőtlenítés, javítás — mindezt idejében és jól végeztük el? Az időközben sorra kerülő ellenőrzések, felmérések majd eldöntik, de addig is ne hanyagoljuk el a raktárakat, ellenőrizzük azok külső és belső helyzetét.

Ne feledjük, hogy csak a megfelelően száraz, 11—13 százalék nedvességtartalmú, egészséges, minden rovartól, kártevőtől mentes, jól tárolt gabona tartósítható minimális veszteséggel. Az ilyen gabona természetes súlyvesztesége 2—3 százalék, csíraképessége alig csökken.

Más a helyzet a nedves gabonánál. A víztartalom növekedésével fokozódnak az életfolyamatok is, erősödik a légzés, növekszik a garmada hőmérséklete, egyre több széndioxid termelődik. Megindul a csírázás is, majd pedig a penészedési folyamat. Az ilyen gabona színe fakó, szaga dohos, íze keserves, mind emberi, mind pedig állati táplálékunk alkalmatlan.

A jelenlegi időjárás mellett a betakarított gabona természetes szárítása nem oldható meg könnyen mindenütt. A nedves, nyirkos magot nem raktározhatjuk el véglegesen, hanem napfényes időben a szabadban vagy huzatos, fedett helyiségben lapátoljuk, triőrözzük, tisztítjuk. A terményt csak 25—30 centiméter vastag rétegben halmozzuk és száraz, hűvös időben legalább 4—5 ízben átlapátoljuk. Nehézkes ez a munka, de feltétlenül meg kell tenni. Ki- és berakáskor vigyázzunk arra is, hogy megfelelő szín vagy eresz védje a tételeket az esőtől. A raktárak ablakait, szellőzőnyílásait nyissuk meg, de védjük ezeket a kívülről behatoló kártevő rovarok ellen sűrű drótháló val. Ajánlatos a raktár körül gyommentesíteni a talajt vagy esetleg kikövezni.

A raktározott terményt bizonyos időközökben át kell vizsgálni, ellenőrizni a magtömeg nedvességtartalmát és hőmérsékletét, átlagmintákat kell venni és azok fertőzöttségét is megvizsgálni. Szükség esetén a kártevő rovarok ellen vegyszeres kezelést alkalmazzunk. Erre a célra használhatunk szénkéneget vagy alumíniumfoszfid hatóanyagú Phostoxin vagy Delicia pasztillákat.

STERN JÁNOS,
megyeközi növényvédelmi felügyelő

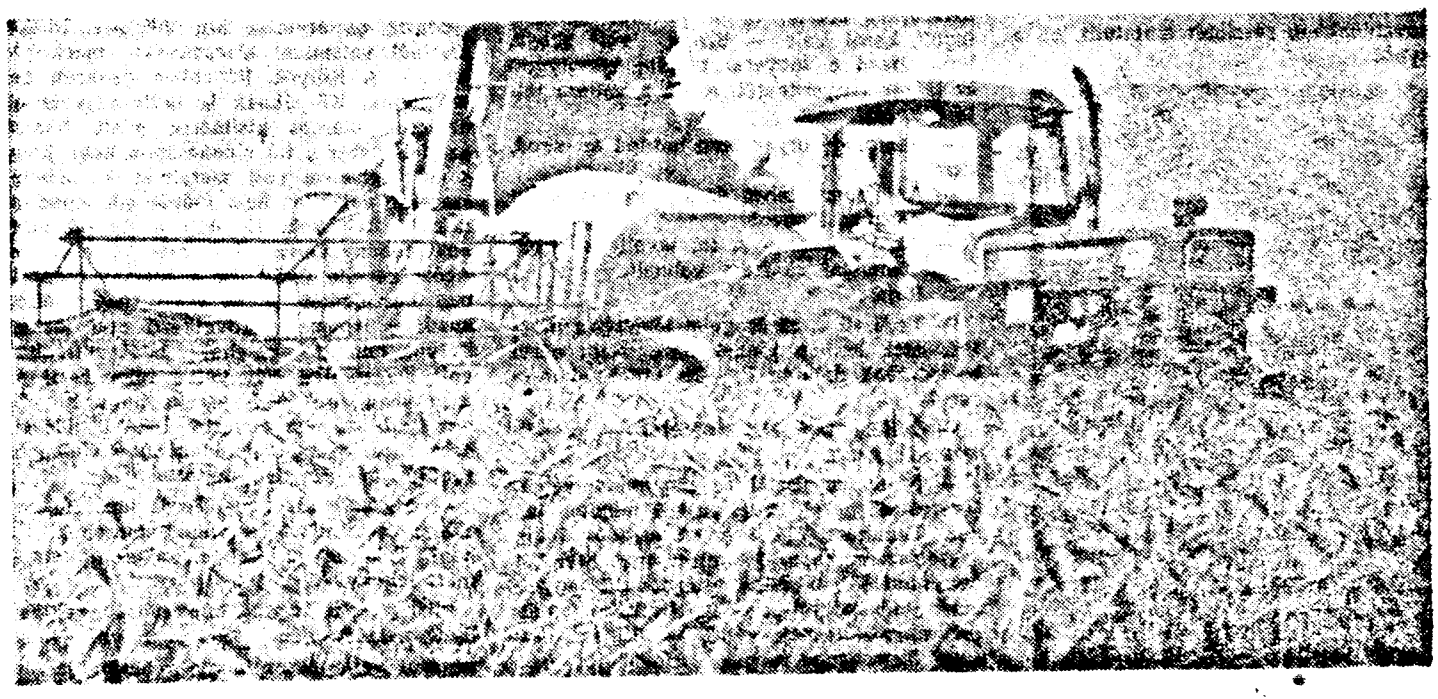
Jó állapotban az öntöző berendezések

A pécskai IELIF ezekben a nyári napokban sokoldalú tevékenységet fejt ki. Az Arad—Pécska főcsatorna mindkét oldalon 6 kilométer hosszúságban rendbetételét. Ennek célja a megfelelő szintkülönbség biztosítása a Maros és a Csatorna között. A pécskai ámv és a nagylaki Mureşul mtsz területén húzódó öntözőcsatorna 4 kilométeres szakaszán teraszolási munkálatokat végeztek. A sajtényi, a nagylaki Mureşul, a tornyai mtsz-ek és a pécskai ámv földjeit behálózó öntöző- és lecsapolási-csatornákban 21 000 köbméter iszaptalanítást eszközöltek.

Az öntözésre szerződött vállalatok közül a tornyai mtsz-ben és a pécskai ámvben biztosítják a növényeknek a szükséges vízmennyiséget. Azonban az Ogorul és a Timpuri nói mtsz-ekben akadozik ez a tevékenység.

Az említett vállalat félévi beruházási tervét 106,7 százalékban teljesítette. Ez a jelentős siker elsősorban annak tudható be, hogy a szakemberek, a vállalat valamennyi dolgozója bekapcsolódott a Szocialista Egységfront Megyei Tanácsának felhívásába, a Jó szocialista tulajdonos, gazda és termelő mozgalomba. Hozzáállásukkal, szakértelmükkel hozzásegítik a vállalatot és ezáltal a termelőegységeket, hogy az elkövetkező években is magas terméshozamokat takaríthassanak be. Ezek az emberek: Bella Mihály elektrotechnikus, Csapó Mátyás géplakatos, Takáts László, a pécskai szivattyúállomás felelőse, Ciociubus Traian és Hut Sava.

BÜTE GYULA tudósító



Felvételünk az elmúlt napokban készült, amikor az utolsó hektárokról takarították be a kenyérgabonát

A gyermekirodalom megvalósításai és távlatai

Három és fél éve alakult meg a humuleşti-i író nevét viselő könyvkiadó. Ez idő alatt több mint 550 kiadványt juttatott el könyvkereskedéseinkbe, közel 18 millió példányszámban, szép, ízléses grafikai kivitelezésben. A könyvkiadó szoros kapcsolatot teremtett a kis olvasókkal, szüleikkel, tanítóikkal. 35 kötet nyert díjat az Írószövetség a Pionírszervezet Országos Tanácsa versenyein, valamint a bel- és külföldi grafikai kiállításokon, versenyeken.

A Ion Creangă Könyvkiadó fő célkitűzései a jelenkori eredeti irodalom és a tudománynépszerűsítő könyvek kiadása — ez utóbbi természetesen a gyermekek ismereteinek szintjén. E fő feladatokon kívül nagy figyelmet szentel a gyermekektől kedvelt műfajok: mesék, elbeszélések, képeskönyvek kiadásának.

A könyvkiadó már megalakulásakor átvett néhány olyan sorozatot, melyek a gyermekirodalomban hagyományossá váltak. (Az iskolás könyvtára, Az én első könyvtáram, Mesezsák, Halhatatlan mesék). Ezeken kívül sorozatokat is indított, így pl. a Minden gyermek könyve sorozatban 23 kötet jelent meg. De számos kiadvány látott napvilágot a román és az egyetemes klasszikus irodalom nagyjaitól is, ezek közül nem egy magyar és német nyelven.

Az 1973-as évben is gazdag választék áll a kis olvasók rendelkezésére. A jelenkori román szerzők közül ebben az évben megvásárolhatók többek között Maria Banuş, Gica Iuteş, Dumitru Almaş, Zaharie Stancu, Alexandru Mitru, Mihai Negulescu, Victor Tulbure, Ion Grecea, Marin Sorescu, Ion Cringulescu, Mircea Micu, Rusalin Mureşanu, Vasile Mănuceanu művei.

A Minden gyermek könyve sorozatban Ionel Teodoreanu, Kenneth Grahame, Friedrich Wolf meséi szórakoztatják a gyermekeket.

Jules Verne ifjúsági regényei, E. Voinich Bögöly című műve, Gajdár és más szerzők írásai az év folyamán magyar nyelven is megvásárolhatók könyvesboltjainkban.

RADU LEVÁRDA

Szabálytalan útleírás

Lőrinczi László kötete*) — noha úti élményeken alapszik — nem a megszokott értelemben vett szabályos útirajz. Inkább könnyed, lírai hangvételű, az impresszionista szerkesztésmódra emlékeztető írás, mely apró mozaikkockákból tevődik össze, de stílusa, mondanivalója révén mégis egységes. A szerző számos ismeretlen tájat bebarangol, de tájleírásai is szétfolynak a műfaj korlátait, mert — amint jelzi — „saját szakállára" utazik, még akkor is, ha így néha kissé egyedül marad. „Utálom azt a fajta utazót, aki azt hiszi, hogy amiért ő úton van, az egész világ körülötte forog" — vallja egyik jegyzetében. De az is igaz, hogy — érzésünk szerint — ő, a csendes, igénytelen utazó, többet lát meg a világból, mint az élményeket habzsolni kívánó, hangoskodó, mindenről „jólértesült" turista. Mert Lőrinczi László tudja, hogy a „jóból is megárt a sok", s a látnivalók zsúfolása helyett inkább jó ízléssel válogat közöttük. Ebben segítséget nyújtanak neki olvasmányai, földrajzi, történelmi, irodalmi tájékozottsága és amíg az ismeretlen tájakat szemléli, rádöbben, hogy tulajdonképpen mindezek nem is idegenek számára. Sokat hallott fogalmak, nevek, történelmi, irodalom- és művészettörténeti adatok bukkanak föl emlékezetéből. Most azonban, amikor a valóságban találkozik velük, szubjektív benyomásait mondja el róluk. Ez teszi valóban hitelessé, bensőségessé, líraivá feljegyzéseinek minden sorát. És még valami. A sok érdekes, lenyűgöző élmény — egyéni képzettársítás folytán — mindig otthonát, szülővárosát idézi föl benne, s így az egész kötetet a forró hazaszeretet érzése hatja át.

B. M.

*) Lépések visszhangja. Kriterion Könyvkiadó, Bukarest, 1973.

Megőrizlek

A mai valóságból, egy kisváros életéből meríti tárgyát Fodor Sándor kisregénye.*) Főhőse egy érettségi előtt álló kedves, szép vígkedélyű leány. A 18 éves Eszti szenvedélyesen szeret mindent, ami az életéhez tartozik: családját, barátait, tanárait, felnőtteket és gyermekeket, a művészetet, a virágokat, még a matematikát is. Sokoldalúságára jellemző, hogy többféle pályához is kedvet érez, nehezen tud dönteni. Érezzük, hogy akárhogyan határozna, az életben mindenütt megállná a helyét, de ... ott van a feltételes mód, mert fiatal élete nem várt tragédiába torkollik. És itt van a megválaszolatlan kérdés is, a kisregény problématikája. Miért? Ki az oka egy fiatal életvidám leány halálának? Az édesapja, aki környezetének befolyása alá kerülve, nem bízik leányában? Néhány férfiismerőse, akik félremagyarázzák nyíltságát, kedves közvetlenségét? Irigyei, akik nem tudják jó szemmel nézni örökös jókedvét, viruló szépségét, fiatalságát, tehetségét? Vagy egyszerűen a kisváros unatkozó, pletykaéhes emberei? Ők valamennyien együtt akik az előítéletektől nem mentes felnőttek világát képviselik. Ők törik le ezt az ifjú életet, amelynek még virágba borulni sem volt ideje... „Igen, vannak dolgok, amelyekkel nem szabad játszani. Vannak pillanatok amikor egy-egy cselekedet minősítését nemcsak önmagában, hanem a társadalmi látószögével, következményeivel együtt is vállalni kell" olvashatjuk a regény fülszövegében. S valóban — noha Eszti sorsa korántsem tipikus — Fodor Sándor könyve figyelmeztetés a szülők, a nevelők, a felnőtt társadalom számára. Figyelmeztetés, hogy több megértéssel, s főleg több emberséggel közeledjenek a mai fiatalokhoz és általában embertársaikhoz.

*) Megőrizlek. Kriterion Könyvkiadó, Bukarest, 1973.

A továbbiakban részletet mutatunk be a regényből.

Egy örökéletű regény

„Jókai írásművészetének legnagyobb ereje az érdekfeszítő mese. Sohasem értekezik, egyszerűen csak mesét mond. Mintha nem is írná, hanem elmondaná, amit hallott vagy kigondolt" — írja Jókai írásművészetéről Szabó Zoltán Kis magyar stílustörténetében. A nagy mesemondó — ahogy Jókait mindmáig nevezik — a magyar romantika rivális nélküli nagysága. A nemrégen ismét napvilágot látott Szegény gazdagok című regénye*) romantikájának legmonumentálisabb alkotása.

Az érdekfeszítő regény cselekménye általában jól ismert, de ötletes meseszövése, romantikus fordulatai, remek jellemábrázolása és — nem utolsósorban — haladó, előremutató társadalmi mondanivalója újra és újra elkápráztatja, de mindenképpen szórakoztatja az olvasót. A Szegény gazdagok ma talán közkedveltebb és népszerűbb, mint 113 évvel ezelőtt. És ehhez nagymértékben hozzájárul az a körülmény, hogy ma, annyi év távolából, jobban tudjuk értékelni az író nép szeretetét, úrgyűlöletét. A gyöngéd szerelettel, finom írói eszközökkel megrajzolt román népi alakok (Iuon Tare, Mariora, Anica stb.) a szerző demokratizmusát, a román nép iránti megbecsülését és szeretetét bizonyítják.

A műben ábrázolt erdélyi tájak havasi illatot árasztó frissesége, elevensége azzal is indokolható, hogy az író 1858 októberében ellátogat Erdélybe. A regény egyik fő forrása tehát az egyéni élmény. Ezek közé tartozik a gâinai leányvásár hiteles ábrázolása is, e népszokásé, melyet nemrégiben elevenített föl hagyományápoló lakosságunk. A mese és a valóság, a képzelet és az élmény nagyszerűen ötvöződik ebben az örökké népszerű, örökéletű műben, amely ezúttal két kötetben, Dávid Gyula előszavával jelent meg.

GUGYELKA ANDRÁS

*) Dacia Könyvkiadó, Kolozsvár, 1973.

Új hazai kiadványok

■ A kiadói tevékenység továbbra is méltatja az 1848-as polgári demokratikus forradalom 125. évfordulóját. A bukaresti Albatros Könyvkiadó nemrég megjelentette Nicolae Bălcescu nagy irodalmi értékű tudományos monográfiáját, amelynek címe: Românii supt Mihai-Voievod Viteazul.

■ A Kriterion Könyvkiadó gondozásában magyar nyelven megjelent Marguerite Duras francia írónő három kisregénye, Ilse Hehn és Misch Maier egy-egy kötete, Sütő András Istenek és falovacskák (esszék, újabb úti tűnődések), a Forrás sorozatban Fülöp Miklós A hóember nem vérzik stb.

Az oldalt
BRÁUCH MAGDA
szerkesztette

Esztinek nagyon rossz napja volt.

Első szünetben az iskolaudvarra nyíló ablaknál állt, amikor odasündörgött mellé az egyik osztálytársa, egy nyurga, pattanásos arcú fiú, aki már két éve gyakran felejtgeti rajta a szemét, és ha más nem hallja, nagyokat sóhajt: „Hej, Eszti, Esztil" A kislány nem sokat törődött osztálytársa sóhajtozásaival — különben sem rokonszenvezett az alattomos pillantású, sunyi legénnyel. Koszosnak, piszkosnak érezte, és — jóllehet sohasem fogott kezet vele — biztos volt abban, hogy izzad a tenyere. Mindig viszolygott az izzadó tenyerűektől. A fiú a vállára tette a kezét.

— Kár, hogy olyan fenn hordod az orrod, Esztil

— Az orromat lehet, de a vállam jó helyt van, ne húzd lennebb!

— Jó, jó, na... — A fiú levette a kezét. Csak mondani akartam valamit.

— Rajta.

— Te Eszti ... az öregeim temetésre utaztak, csak holnap jönnek haza. Nem nézel be hozzánk délután egy kis tapasztalatcserére?

— Miféle tapasztalatcserére? — csodálkozott a lány.

— Mondom, Eszti. Te nagyon felvágsz. Gyereknek nézel. Pedig én sok mindent tudok. Tanultam. Fiatal elvált asszony lakik a szomszédunkban, ő tanított meg. Már két éve művelődöm. Biztos, te is tanultál egyetmást a törököktől ... — Eszti elképedt hallgatását biztatásnak vélte. — Eljössz, Esztike? Nem bánod meg...

— Te ... te koszos, te ... — kapkodott a szavak után Eszti —, tűnj el innen, hallod... tűnj el!

— Jó, na, jó ... leléptem — zavarodott meg az ajánkozó osztálytárs, majd erőltetett magabiztossággal hozzátette: — Hiába, nekem nincs dollárom!

Eszti ugyanolyan undort érzett, mint annak idején a pesti orvossal az autóban. Elfordult, kibámult az ablakon, és elsírta magát. Egyre keservesebben sírt. „Mocskos disznó ... mocskos disznó ..." — hajtogatta csukladozás közben.

— Esztike ...

Másik osztálytársa állt mögötte. Miska. Esztinél valamivel alacsonyabb, mackóképű fiú. A Kölyök. Régebben gyakran beszélgettek; Kölyöknek is Eszti nevezte el, nemcsak morcos kisfiúarca miatt, hanem azért is, mert a fiú elpanaszolta neki, hogy ő még sohasem volt szerelmes, és ha beleszeretne valakibe, nem tudná mit mondjon neki. A téli vakáció előtt a fiú odaadott neki néhány verset — és nem kérte vissza. Azóta kerülte Esztit. Ha a kislány csoportban beszélgetett a társaival, vagy félrehúzódva lapozta a következő órai leckét, Kölyök mindig valahol látótávolságban volt, de mintha félt volna tőle. Eszti az osztályban, órákon is érezte, hogy Kölyök nézi, de ez nem zavarta. Inkább jólesett neki. Most azonban minden dühét, felháborodását, undorát reá zúdította:

— Mi az?! Mi kell? Te is tapasztalatot akarsz cserélni? A te szüleid sincsenek otthon? Takarodj ... hallod, takarodj innen, mert lehánylak!

Miska sápadtan szótlanul hátrált neki az Eszti padtársnőjének, aki a folyosó túlsó végéről vette észre, hogy a barátnője sír, és hozzá sietett.

— Nem tudsz vigyázni?! — förmedt rá ő is Kölyökre, aki mit sem értve, megalázottan állt odább, bár sejtette, hogy Eszti felháborodása, undora tulajdonképpen nem neki szól. Hiszen látta ő jól, amikor a fürkös képű Esztihez lépett a kislány, még derűsen nézegetett kifelé az ablakon.

A padtársnő megölelte Esztit, aki végre felszabadultan kisírhatta magát. A következő órán felszólította a halk szavú matematikatanár. „Tanár elvtárs, nem felelek. Tessék beírni a hármast vagy négyest." A nagyszünetben az osztályfőnöke hívatta. „Gyere el délután hozzám, Esztike. Elbeszélgetünk egy kicsit."

Bármilyen szeliden, kedvesen szólt is hozzá, Eszti érezte, hogy valami baj van. Szorongva ment el a tanárnő lakására. Négyszemközt beszélgettek a férj nem volt otthon. Amíg a tanárnő a fizikaórákon való ficánkolásáért korholta, Eszti megkönnyebbülten hallgatott. Persze már megint a „vénasszony" kárpálta fele az őszi fülét. Utána azonban szóba kerültek a pletykák. Ez már nagyon bántotta a kislányt. „Hát már a kedvenc tanárnője se bízik benne?

— Azt tetszik hinni, hogy rossz vagyok?

— Nem, Eszti. Semmit sem hiszek. Tudom, hogy nem vagy rossz. Csak meggondolatlan. Erre nézel arra forog a szemed, ezzel is szóba állsz, azzal is. És az emberek pletykálnak. Pletykálnak a férfiak — rosszmájúságból és bosszúból, pletykálnak a nők — irigységből, rosszindulatból. És kérlek, hidd el nekem: ma még csak üres pletyka az egész, de ha így folytatod, holnap-holnapután már fele igaz lesz. Hát ezt akarod, Esztike?

A kislány nem tudott megszólalni. A szemét elöntötték a könnyek. Hogyan folytatná? Mit folytatna? Mi rosszat tett ő tulajdonképpen? Nem szólt, csak a fejét rázta: nem, ő nem akarja ezt.

Hogyan tölti be politikai vezető szerepét a pankotai bútorgyár pártszervezete?

Pártdokumentumaink világosan leszögezik, hogy továbbra is szüntelenül növelni kell a pártszervezetek vezető szerepét az egész gazdasági, társadalmi, kulturális élet irányításában, vezetésében. Ez érthető is, hiszen szocialista építő munkánk jelenlegi fejlődési szakaszában egyre sokrétűbbek a feladatok, s ezek megoldása, magas fokú felelősségérzetet s nem utolsósorban hozzáértést igényel. De vajon milyen mértékben tesz eleget ilyen irányú kötelezettségének a Pankotai Hajlítottbútor-gyár pártszervezete? Erről beszélgetett Schiff László főmunkatársunk Manea Gheorgheval, az üzemi pártbizottság titkárával.

— Tudjuk, hogy az itteni pártszervezet sokat erősödött, érett az utóbbi években. Azt is tudjuk, hogy a ma már több mint másfélezer embert foglalkoztató gyáregység termelésének jelentős hányada exportra kerül. Így hát egyáltalán nem közömbös a gazdasági feladatok alakulásának sorsa. Manea elvtárs, hogyan sikerült biztosítaniuk a gazdasági vezetőség irányítását, milyen eredményeket értek el az esztendőből eltelt hét hónapban?

— Vegyük sorba a felvetett problémákat. Először is arról szeretnék beszélni, hogy hozzáértő irányítást csak érett, a mai feladatok színvonalára felnőtt pártszervezetek képesek biztosítani. Nos, mi mindent megtettünk annak érdekében, hogy ilyen alapszervezeteink legyenek. Hét alapszervezetünk van, minden termelőrészlegen külön alapszervezet tevékenykedik. Ami a kommunisták számát illeti, talán elég, ha annyit említek, hogy a gyár minden negyedik dolgozója tagja a Román Kommunista Pártnak. Jó ez az arány s lehetőséget nyújt arra, hogy biztosítani tudjuk a közvetlen pártirányítást. Kimondottan gazdasági egységről lévén szó, természetes, hogy alapszervezeteink közgyűlésének döntő többségén a termeléssel, a munkaszervezéssel, a gazdasági hatékonyság növelésével, a munkaidő jobb kihasználásával, a nyers- és segédanyagok ésszerű felhasználásával kapcsolatos problémák szerepelnek. Határozottan állíthatom, hogy alapszervezeteink kivétel nélkül nagy tekintélynek örvendenek. Ez annak tulajdonítható, hogy tettekkel bizonyították hozzáértésüket. A gyárban egyetlen intézkedés sem történik az illető munkahely pártalapszervezetének tudomása nélkül. Persze, nem merem azt állítani, hogy különleges módszereink lennének a gazdasági vezetés irányításában. Gondolom, mi is ugyanazokat az eszközöket, módszereket használjuk, mint a többi üzem pártszervezetei. Véleményem szerint, ha általánosságban beszélünk a kérdésről, elmondhatjuk, hogy nem a módszerekkel, formákkal, eszközökkel van baj. Az utasítások rendszerint világosak, nagyszerűek. Itt-ott azonban nem éppen úgy illetik azokat gyakorlatba, ahogy azt a pártvezetőség előirányozza. Nem nagyképűségből mondom, de a mi alapszervezeteinknek talán éppen az a legnagyobb erényük, hogy amit egyszer tervbe vesznek, azt véghez is viszik. Nem szeretjük és nem tűrjük a félmegoldásokat.

— Ezekben a napokban országszerte széles körű ünnepköszöntő szocialista verseny bontakozik ki. Önök milyen eredményekkel köszöntik hazánk nagy nemzeti ünnepét?

— Friss adatokkal rendelkezem, hiszen éppen a minap tartottuk meg a dolgozók közgyűlését. Munkasikereinkről csak úgy lehet átfogó képet kapni, ha figyelembe vesszük, mennyire növekedtek feladataink az elmúlt esztendőhöz viszonyítva. Csupán a főbb tervmutatókra utalnék. Az össztermelési előirányzat 22,43, az árutermelési terv 27,25, az exportterv 26,29 százalékkal nagyobb, mint tavaly volt. Azt sem érdektelen megemlíteni, hogy újabb és újabb külföldi megrendeléseket kapunk. Gondolom, ez mindennél jobban bizonyítja, hogy termékeink versenyképesek a világpiacon.

— S ami a konkrét eredményeket illeti?

— Hát erre nem olyan egyszerű válaszolni. Tudniillik arról van szó, hogy eredeti árutermelési tervünket csaknem 5 millió lejjel túlszárnyaltuk, ami 109,71 százalékos megvalósítást jelent, de ennek ellenére az össztermelési tervet csak 99,04 százalékban realizáltuk.

— Hogyan lehetséges ez?

— Amint azt Önök is tudják, gyáregységünk, az Aradi Fafeldolgozó Kombináthoz tartozik. Néhány hónappal ezelőtt a kombinát jelentősen tetézte eredeti tervmutatónkat. De nem baj, mi ezt is teljesítjük. Minden lehetőségünk megvan arra, hogy augusztus 23-ig maradéktalanul megvalósítsuk megnövekedett tervfeladatainkat.

— A pillanatnyi lemaradás valóban elenyésző, s a 0,96 százalékos hátralék napról napra csökken. Így hát igazságtalanok lennénk, ha nem ismernénk el a gyár munkaközösségének erőfeszítéseit, ha nem szólnánk az élenjárókról.

— Ez így igaz. Elsősorban ezúton is köszönetet szeretnék mondani annak a 260 dolgozónak, akiket az első félévben élenjáróknak nyilvánítottak. De a többieknek is, hiszen a gyár dolgozóinak jelentős hányada nagyszerűen dolgozott. Ami a pártlagokat illeti, róluk elmondhatom, hogy példamutatóan tevékenykednek, az első sorokban haladnak.

— Kik azok, akik átlagon felüli teljesítményt nyújtottak?

— Dume Teodor, Schillinger Mihály, Czira János, Ghinga Ioan III., Faulhaber Antal, Adelmann Paula, Virág István.

— Végezetül kérem, soroljon fel néhány olyan problémát, melyek megoldása elsődlegesen foglalkoztatja a pártszervezetet.

— A legelső a lemaradás behozása. Aztán sorrendben a munkaidő jobb kihasználása — az első félévben csak 94,8 százalék volt —, a munkafegyelem megszilárdítása (ugyanabban az időszakban 428 igazolt és 775 igazolatlan ember/nap hiányzást könyveltünk el), azoknak a megsegítése, akik nem teljesítik normájukat, a második váltás általánosítása s a harmadik váltás kiterjesztése, a termelési költségek csökkentése. Persze, vannak még, de ezek lennének a legfontosabbak.

— S mindezt milyen módszerekkel óhajtják realizálni?

— Természetesen a politikai-nevelő tevékenység fokozásával, az egész pártmunka tökéletesítésével és nem utolsósorban a kommunisták, az összes dolgozók felelősségérzetének fokozásával.

— Köszönöm a beszélgetést. Sok sikert terveik megvalósításához.

„Bársonyemberek"

A textilgyáriakról szóló írásom hátterét mindig a gépberendezések moraja, a fonó- és szövőgépek szabályos zakatolása és a szőttesek ékes színei, mintái adják meg. Így történt ez most is, amikor a December 30 gyár bársonykészítő osztályáról írtam...

Krajcsovics László arcát keskeny „len"-barázdák szántják, haja picikét hátrahúzódott a fejtetőre, mint azoké, akik sokat töprengtek életükben és gyürögetik homlokukat.

Ő a részleg vezetője és nem könnyű bizony jól, hiba nélkül irányítani ennyi ember munkáját.

Szemüvegét az asztalra teszi, ami nélkül tekintete kissé homályossá válik. Vagy tán csak az emlékezés teszi:

— Több mint tíz esztendeje már annak, hogy új berendezéssel dolgozunk. Egymás után érkeztek a gépek, ami hozzásegített bennünket, hogy megduplázzuk a termelést...

...Dokopil Mihály mester. Kommunista. A fiatalabb nemzedékhez tartozik. Nem is olyan régen még itt tanulta a mesterséget. Innen ment el iskolába s egy év múlva visszajött munkatársaihoz, akik most nagy tisztelettel néznek fel rá s követik szakmai tanácsait.

— Szeretni kell a szakmát, ahhoz, hogy az ember alkotni tudjon — mondja.

Nézem ügyességét, irányítókészségét. Szerényen, de határozottsággal tárgyal meg minden „műhely-esetet" Igreț Jánossal, a bársonyvágó kések „atyjával"

— Azt tenni az életben, amit szeretünk — van ennél nagyobb boldogság? Ebben pedig idejében kell döntenünk.

- És Dokopil Mihály idejében döntött.

A bársonykészítés szép szakma. Sokan, akik itt dolgoznak, úgy megszerették, hogy nem tudják elképzelni magukat máshol. Hiányozna nekik a finom, bársony szag. Predeal, Sinaia, Ovidiu és a többi bársonytípus a maga varázslatos, kék, bordó, zöld, fekete színeiben jó szakmunkásokat hódított meg, akik évek óta itt maradtak. Sokan, nagyon sokan tartoznak a törzsgárdához. Ezek között említhetjük Loch Ecaterinát, Schmidt Annát, Dobra Stelat, Ilisie Petrut, Demeter Borbálát, Covaci Paraschivat, Manga Elisabetát és másokat.

Csak úgy, mint a gyár valamennyi részlegén, itt is a kommunisták járnak az élvonalban; szinte lehetetlen lenne valamennyiük nevét felsorolni, azért inkább azt mondjuk, hogy mindannyian dicséretet érdemelnek jó munkájukért, azért, hogy az itteni közösség júliusban is 15 000 négyzetméter bársonyt készített terven felül. Ebben pedig oroszlánrésze van Krajcsovics Lászlónak, Dokopil Mihálynak, Igreț Jánosnak és az egész pártszervezetnek.

GÁLL MIHÁLY

Valóra válnak a határozatok

Közismert, hogy az alapszervezetekben hozott határozatok minden esetben a kollektív bölcsesség, a kommunisták közös gondolkodásának gyümölcsei. Ebből adódik, hogy ezek a határozatok egyáltalán nem öncélúak, hanem jelentősen hozzájárulnak a kommunisták, az illető munkahely összes dolgozóinak mozgósításához. Az is világos, hogy bármennyire jók is legyenek a határozatok, ha azokat nem követi operatív következetes gyakorlati munka, keveset érnek. Jól tudja ezt a Vagongyár prototípus-osztálya pártalapszervezetének bürója is, mely felelősségérzettel küzd azért, hogy az alapszervezetben elfogadott határozatok maradéktalanul valóra váljanak. Nehéz lenne részletesen ismertetni, hogyan valósulnak meg ebben az alapszervezetben a különböző kérdésekkel foglalkozó határozatok, ezért az alábbiakban főként arra szorítkozom, hogy a nevelési programból adódó feladatok, határozatok miként öltenek gyakorlati formát.

A büró és az egész alapszervezet különleges figyelmet tanúsít az RKP KB 1971 novemberi plenárisán kidolgozott program iránt, az iránt, hogy annak kitételeit a helyi sajátosságoknak megfelelően ültessék gyakorlatba.

Az alapszervezet bürója nagy felelősségtudattal és hozzáértéssel készíti elő a közgyűléseket és mindig arra törekszik, hogy a legégetőbb, a munkaközösséget leginkább foglalkoztató kérdések megvitatását tűzze napirendre. Hadd említsem meg azt is, hogy ebben az alapszervezetben már meghonosodott az a módszer, hogy minden közgyűlésen rövid politikai tájékoztatót tartanak pártunk és államunk bel- és külpolitikájáról, a legfrissebb eseményekről.

— A kommunistáknak állandóan ismerniük kell a legújabb eseményeket — mondja Veresztó Sándor, alapszervezeti titkár —, mert csak így lehetnek jó agitátorok, csakis így tudnak megfelelő felvilágosító munkát kifejteni a dolgozók körében.

Az alapszervezet határozatait vizsgálgatva több olyan határozatra bukkantam, mely kimondottan a nevelő munka javításával foglalkozik. Fontossági sorrendben először a pártoktatással kapcsolatos határozatot említeném. Ez a határozat arra kötelezte a bürót és az alapszervezet valamenyi tagját, hogy a két tanulmányi körben magasabb szintre emeljék az előadások és megbeszélések nívóját, a hallgatók minél alaposabban sajátítsák el a tananyagot. Ez meg is történt. A minap megtartott elemzésen a kommunisták úgy értékelték, hogy valóban jó szolgálatot tett a pártoktatás s nagyban hozzájárult ahhoz, hogy Vidac Gheorghe, Laza Florea, Popescu Ioan, Culda Gheorghe, Jurcău Ioan és más kommunisták érezhetően gazdagítsák politikai-ideológiai ismereteiket, növeljék kombattivitásukat. Ugyancsak a pártoktatásnak köszönhető az is, hogy Pantea Vasile, Horváth György, Ardelean Ionel és mások eredményesebb agitátori munkát fejtettek ki.

Az alapszervezeti büró nem tévesztette szem elől a fiatalok nevelését sem. Atyai gondoskodással biztosítottak tanulási lehetőséget azoknak a fiataloknak, akik különböző iskolákba iratkoztak be. Bányai András, Weisz István, Illés István, Szailer András és más fiatalok szorgalmasan megjelennek az ipari líceum, vagy más tanintézet előadásain, igyekeznek minél alaposabban elsajátítani a tananyagot.

Ebben az alapszervezetben is, akárcsak az üzem minden egyes pártalapszervezetében, sikeresen felhasználják a politikai-nevelő munka hagyományos eszközeit. A felújulás, a szatirikus újság, az agitátorkollektíva, a művészi agitációs brigád, a helyes közvélemény kialakítása, mindmegannyi olyan eszköz, melynek segítségével kedvezően hatnak az emberek öntudatának formálására.

A bürónak nagy erénye, hogy igényes. Megnyilvánul ez elsősorban abban, hogy nem tűrnek semmiféle mulasztást, fegyelmezetlenséget. Aki egyszer valamilyen feladatot kap, azt el is kell végeznie. Nincs pardon, bárkiről is legyen szó. S ha valaki mégis elhanyagolja feladatának teljesítését vagy kihágást követ el, késedelem nélkül felelősségre vonja. Így történt ez Ackermann Ferenc esetében is, aki olykor borgőzös állapotban jelent meg a munkahelyen. Tudosie Dan fiatal mérnök pedig kezdetben semmibe vette az alapszervezet felhívásait, kivonta magát a közös akciókból. A büró mindkét elvtárssal elbeszélgetett, elvszerűen rámutatott hiányosságaikra, s ma már elmondhatjuk: nincs panasz rájuk.

Eredményesen munkálkodva a felsőbb pártszervek és a saját határozatok gyakorlatba ültetésén, a szóban forgó alapszervezet jelentősen hozzájárul a gazdasági mutatók teljesítéséhez, az egészséges munkalégkör kialakításához.

CIURDARU PAVEL,
a Vagongyár dolgozója

Az oldalt szerkesztette:
SCHIFF LÁSZLÓ

A fényképet készítette:
CANCIU MARCEL

1973. augusztus 4.,
Szombat

Napkelte 5.06, napnyugta 19.37 órakor. Az évből eltelt 216 nap, hátra van még 149.

Egy kis cigaretta...

Nem. A világért sem a régi operettsláger fülbemászó dallama, semmitmondó szövege kapcsán jutott eszembe a cigaretta. Még csak nem is az egészségre oly káros hatására figyelmeztető hirdetések, népszerüsitő tanulmányok kapcsán. A cigarettát ezúttal az üzletajtók elé helyezett hamutartók láttan teszem szóvá. Nem a dohányzás elleni felvilágositó munka kiegészitésére (erkölcsi alapom is alig lenne rá, úgy járnék, mint az a bizonyos szólás-mondásbeli személy, aki vizet prédikál és bort iszik).

Maradjunk tehát annál, a cigaretta ugyan káros dolog, de fogyasztjuk, rágjuk naponta tucatszámra. És dobáljuk a csikkeket utcán, parkban, színházi előcsarnokban, tárlat bejáratánál. Még a villamoslépcsőre kapaszkodva is ott van egyik-másik szenvedélyes dohányos szájában az elmaradhatatlan „idegcsillapító". És mivel nem hatolhat égő cigarettával a jármü belsejébe, széles ivben hajitja az utcára, a járókelők közé, megállónál sorakozók csoportjára.

Nos, hát éppen ezen a gondon segit az az újitás, hogy az üzletek ajtaja előtt — lásd Modern cipőüzlet, Orizont sportcikkeket árusitó szaküzlet stb. — lévő hamutartó, üzletbe lépés előtt nyugodtan megállhat az ajtónál a dohányos, néhány szippantás után a hamutartóba dobhatja a cigarettavéget. Mert leginkább azért helyezték azt oda, s nem azért, hogy továbbra is a járdát diszitsék a csikkek. Merthogy a járda nem a hanyagul széthajigált csikkektől, hanem éppen dísztelenségében a legszebb. Ha már költöttek ezekre a hamutartókra, ha már oda is helyezik őket néma figyelmeztetőül az üzletajtók elé, ne hagyjuk üresen szomorkodni őket. Méltányoljuk a város tisztaságát védők igyekezetét a magunk örömére is.

Az időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: ma, augusztus 4-én továbbra is meleg, de kissé változó idő. Átmeneti felhőzet és helyenként záporeső, zivatar lehetséges. Mérsékelt, időközönként megélénkülő nyugati, délnyugati szél. A hőmérséklet csökken. Éjjel 12 és 16, napközben pedig 24 és 29 fok között váltakozik.

Lottó

A lottó augusztus 3-i húzásának nyerőszámai:

8 4 38 81 83 3 23 26 46 22
Nyereményalap: 553 133 lej.

II. 17 49 12 13 47 74 34 16 35
Nyereményalap: 513 462 lej.

(A közölt számok tájékoztató jellegüek.)

Tájékoztató

Szerkeszti
CZAKO MARGIT

Pádis '73. Czédly Károly tanár felvilágosításokat nyújt az expedíció tagjainak.

Ma 19 órakor nyilik az Alfa Galériában Paulovics László grafikus kiállitása.

Fele se tréfa

címmel a székelyudvarhelyi Siculus ifjúsági klub vasárnap két előadáson, délután 17 és este 20 órai kezdettel mutatja be zenés vidám műsorát a Kultúrpalotában. Vendégénekes: Szabó Edit, a Rádió és Televizió közismert énekese, közreműködnek Boduriján János, Csomor József, Kiss Dénes, Silay Edit, Silay István, Szabó Miklós, Tulli Edit, Imets Ildikó. Vidám jeleneteket adnak elő Berkó György és Botka László, a sepsiszentgyörgyi színház komikusai. Zenei rendező Gyarmati Pál.

Hétvégi sportműsor

SAKK. Az 1-es számú sportiskola termében folytatódnak az országos ifjúsági lányok bajnokságának elődöntő küzdelmei. A versenyeket naponta 16 órai kezdettel rendezik.

LABDARÚGÁS. Újabb nemzetközi barátságos mérkőzést játszik vasárnap az UTA labdarúgó-csapata. Ellenfele a magyarországi Tatabányai Bányász lesz. A mérkőzésre az UTA stadionban kerül sor 17.30 órai kezdettel.

A Vagonul és a Temesvári Electromotor Nyári Kupa mérkőzését vasárnap bonyolitják le a CFR stadionban 12.30 órai kezdettel.

VÍZILABDA. Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel rendezik meg az aradi uszodában a Vagonul és a Nagyváradi Crişul közötti A osztályú találkozót.

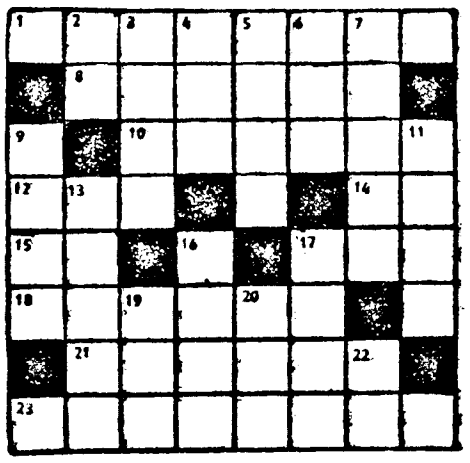
Az elsőosztályú megyei labdarúgó bajnokság megkezdése előtt (augusztus 19) megbeszéléseket tartanak a forduló előkészületeiről. Ezért kéri fel a megyei labdarúgó bizottság valamennyi egyesület képviselőjét, hogy kedden, augusztus 7-én 17 órakor jelenjen meg a Postávarul utca 2. szám alatti diszteremben (volt Stúdió-terem).

Öt perc kikapcsolódás

A vízszintes 1-en és 23-on található annak a nagy hazafinak, történettudósnak a neve, akinek az idén ünnepeljük születése 300. évfordulóját.

Vízszintes: 8. Emelvény. 10. Lerakat. 12. Enyém — latinul. 14. Gerlice feje. 15. Francia arany. 17. Bajba jutott hajósok jelzése. 18. Kihal. 21. Nem követeltek...

Függőleges: 2. Nagyközség Máramarosban. 3. Kedvelt gyermekíró. 4. ... regénye. 5. Taki párja. 6. Nem szép. 7. Kép, képmás. 9. ... futó. 11. Luste. 13. Leánynév. 16. Vizet vett. 17. Erzékszerv. 19. Öreg. 20. Est betüi 22. Kérdőszó.



Egy jó, olvasmányos könyv zsenge korban döntő befolyású lehet egy ember életére. Sok értelmiségi pályafutása nem is tulajdonitható egyéb körülménynek, mint annak, hogy a könyv idejében került a gyermek kezébe, épp úgy, ahogy sok évszázados tölgy árnyéka köszönhető annak az egyetlen lehullott makknak, amely termékeny földbe esett.

ION LUCA CARAGIALE

— Fel tud-e hozni valamit a védelmére?
— Igenis, bíró úr!
— Éspedig?
— Tizennyolcszor voltam már elitélve, de semmit se használt.

Pádis '73

Cutezătorii expedíciók fesztiválja

Pádison, a Bihari hegység örökszép fennsikján tartották a Cutezătorii expedíciók első fesztiválját. Itt, a Bihari hegyek mélyén adtak találkozót egymásnak a vörösnyakkendős expedíciós csoportok tagjai. Az úttörők nemcsak a hegymászásban, felderitésben eltöltött órák fáradalmait kivánták kipihenni a találkozón. Távolabbi céljuk volt a seregszemlével: megbeszélni az érdekes tapasztalatokat, kicserélni egymás között azokat a hasznos módszereket, amelyekre út közben, hegyi túrák megszervezésében szert tettek. Hogy tanuljanak egymástól, ellessék a sátorverés fogásait azért, hogy valamennyien jól és gyorsan biztos fedelet teremtsenek maguknak, kényelmes pihenőhelyet, otthont a többnapos túra idejére. Az Arad Megyei Pionirtanács kezdeményezésére július 28-án és 29-én találkoztak a Cutezătorii expedíció első turisztikai fesztiváljának résztvevői.

Az időjárás nem kedvezett a szép rendezvénynek. A gyerekek — kétszáznál többen — bátran elviselték az időjárás viszontagságait. Ellenálltak a csipős szélnek, legyürték a hideget, a nedves, esős idő okozta kellemetlenségeket.

A kürtszó gyülekezőre hivott. A 15 csapat tagjai az Aradi 10. számú Általános Iskola sátortáborának közepén felállitott zászlórúdnál gyülekeztek. Arad, Fehér, Konstanca, Temes, Buzău, Argeş megyei, bukaresti pionirok sorakoztak a haza zászlaja alatt, megkezdődött a fesztivál. Ott sorakoztak az Előtűz, a Tulnicul, a Fekete Körös, Pádis '73, Emil Racoviță stb. csoport tagjai, azzal az elhatározással, hogy minél több trófeát nyerjenek a nemes vetélkedésben. Az ünnepélyes megnyitó után a csapatkapitányok röviden beszámoltak a megtett útvonalakról, bemutatták a növény- és közetgyüjteményekbe szánt anyagokat, a tábornaplókat. Ezután hosszasan elbeszélgettek Marosi Katalinnal, a váradi Körös vidéki múzeum kutatójával. Növénymeghatározást végeztek, számos értékes tudnivalóval gyarapodtak a gyerekek arról, hogyan kell az összegyüjtött növényeket megőrizni, hazaszállitani. A találkozó másnapján akadályfutásból, ijászatból terepversenyen mérték össze erejüket. Megtartották a legjobb szakácsvetélkedőt is. Este a tábortűz lángjainál szép művészi műsorral ért véget a gyermekek felejthetetlen találkozója. A rendezésért, szervezésért Moldovan Radu, Révész Sándor, Pop Aurel, Bucureşteanu Gheorghe (aradi 10. számú Általános Iskola), Rudău Cornel (Ság) tanárokat illeti a dicséret.

TRUȚĂ HORIA

GYÁSZJELENTÉS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett feleség, anya, nagymama és testvér

KREBSZ MÁRIA

folyó hó 3-án, rövid szenvedés után elhunyt.

Temetése vasárnap 17 órakor lesz a Pomenirea temető halottasházából.

A gyászoló
Krebsz, Polanek, Ianto, Opitz és Berger családok

504

● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSOR ●

A filmek

DACIA: Ciprian Porumbescu (r) (9.30, 13, 16.30, 20). STUDIO: Öreg banditák (sz) (10, 12, 14, 16, 18). Kedvező idő esetén 20.45 órától a kerthelyiségben: Egy hely a szerelmeseknek. MUREŞUL: A szervezet (am) (10, 12.30, 15.30, 18, 20.30). Kedvező idő esetén 20.30 órától a kerthelyiségben. TINERETULUI: A nagy szökés (am) (11, 17, 20.15). Kedvező idő esetén 20.15 órától a kerthelyiségben. 14 órakor: Négy lépés a végtelen (r) PROGRESUL (Újarad): Şoimăreşti nemzetség (r) (16, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Ha redd, akkor Belgium (am) (17, 19). CFR (Grădiște): Egy német herceg kalandjai a Napkirány udvarában (NSZK) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Köd (r). INEU: A névtelen velencei (o). CHIŞINEU CRIŞ: Babuska kalandjai (r). NAGYLAK: A rum útja (fr). KÜRTÖS: Hozomány (r). PANKOTA: Vakáció Rómában (am). SEBES: A karnevál (r). SZENTANNA: A rendőrség közösei (o). PÉCSKA: Óvjátok a gyermekeket és az állatokat (am). ŞIRIA: Én nem látok, te nem beszélsz, ő nem hall (o). VINGA: Út Kelet felé (am). BUTTYIN: Út félárnyékban (r).

A televizió

Szombat, augusztus 4.

9.00 Német nyelvtanfolyam — összefoglaló (V). 9.30 Egyszer volt, hol nem volt... 10.00 Telex. 10.05 Népdalok és táncok. 10.35 Beszélgetés háziasszonyokkal. 10.55 Hazafias dalok és versek. 11.25 A testőrök újabb kalandjai. 12.15 Mindenki könyvtára: Mihail Dragomirescu. 13.00 Híradó. 15.15 Tenisz: Románia — Szovjetunió — Páros mérkőzés. 18.15 Ritmus, fiatalság, tánc. 19.00 Craiovai riport. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 52 hét, 52 kezdeményezés. 20.15 Enciklopédia. 20.55 Hirdetések. 21.05 Mannix. 21.50 Ada Mori olasz táncdalénekesnő műsora. 22.25 Híradó. 22.35 Operettműsor. 23.00 A hét sporteseményei.

A múzeum

Az Arad Megyei Múzeum Enescu tér 1. szám. Telefon 164-00. hétfő kivételével naponta 11—19 óra közt van nyitva.

Megtekinthetők az alábbi kiállitások:

Állandó jellegüek: Az 1848-as forradalom, őskori történet, képzőművészeti tárlat, Arad megyei néprművészet.

Időszakos: Az Arad megyei fazekasság története.

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta M. A. Leszecskot, a Szovjetunió Minisztertanácsának alelnökét

(Folytatás az I. oldalról)

A megbeszélés során Nicolae Ceaușescu elvtárs méltatta a román—szovjet gazdasági együttműködési kormányközi bizottság ez irányú aktív hozzájárulását és jövőbeli növekvő szerepét, hangsúlyozva, hogy a két testvéri szocialista ország gazdasági előrehaladása megnyitja a távlatokat az egyre szélesebb és gyümölcsöző együttműködéshez és kooperációhoz, további lehetőségeket nyújt a sokoldalú együttműködés mélyítéséhez a szocialista és a kommunista építés romániai és szovjetunióbeli fejlesztése, népeink jólétének emelése, a szocializmus erejének és befolyásának világméretű növelése érdekében.

M. A. Leszecsko elvtárs meleg köszönetet mondott Nicolae Ceaușescu elvtársnak a fogadtatásért, s a szovjet fél megelégedését fejezte ki a román—szovjet gazdasági együttműködési kormányközi bizottság mostani ülésszakának eredményeiért, a gazdasági kapcsolatok bővítésének előmozdításáért és a kapcsolatok alakulásában bekövetkezett minőségi változásokért.

A megbeszélés meleg, elvtársi légkörben folyt le.

Közlemény

a román—szovjet gazdasági együttműködési kormányközi bizottság ülésszakának befejezéséről

Július 31 és augusztus 3 között Bukarestben megtartotta 7. ülésszakát a román—szovjet gazdasági együttműködési kormányközi bizottság. A román küldöttséget Gheorghe Rădulescu, a Minisztertanács alelnöke, a kormányközi bizottság román elnöke, a szovjet küldöttséget pedig M. A. Leszecsko, a Szovjetunió Minisztertanácsának alelnöke, a kormányközi bizottság szovjet elnöke vezette.

Mérlegelve az előző ülésszak óta kifejtett tevékenységet, a felek kidomborították, hogy ebben az időszakban munkatalálkozókra került sor a központi tervezési, külkereskedelmi szervek és a szakminisztérium képviselői között, s ezeken intézkedéseket jelöltek ki — megállapodások vagy szerződések formájában — a folyamatban lévő akciók véglegesítésére, új gazdasági együttműködési akciókat vitattak meg, megvizsgálták a termelési kooperáció és szakosítás fejlesztésének több kérdését, valamint az anyagi termelés különböző területein való együttműködés és a kölcsönös áruszállítás további kiszélesítésének és elmélyítésének lehetőségeit.

A bizottság megelégedéssel állapította meg, hogy jelentős eredmények születtek a két ország gazdasági együttműködésének és kooperációjának fejlesztésében és változatossá tételében a vegyipar, a kőolajfeldolgozó ipar és a petrokémia, a nehézgépgyártás, az energetika és a szállítás, a szerszámgépipar, a mezőgazdasági gépek és a traktorok gyártása, a kohászat, a könnyűipar és az élelmiszeripar terén. Így Románia Szocialista Köztársaság és a Szovjetunió között számos jelentős kölcsönös áruszállítást eredményező hosszú lejáratú együttműködési és kooperációs megállapodás és szerződés jött létre. Ezek előirányozzák Románia részvételét a Uszty-Isim-i cellulózgyár felépítésében, a Szovjetunió hozzájárulását berendezésekkel és műszaki segítséggel a Romániában építendő fontos vegyipari, fémipari stb. gazdasági objektumokhoz. Ugyszintén megfelelő dokumentumokat kötöttek a két ország illetékes szervezeteinek együttműködéséről a Romániában építendő egyes vegyipari, fémipari, gépipari stb. gazdasági objektumok tervének kidolgozásában.

A bizottság nagyra értékelte a két ország ama minisztériumainak és központi szerveinek a tevékenységét, amelyek a szükséges tanulmányok és dokumentációk kidolgozásával lehetővé tették, hogy a jelenlegi ülésszakon megállapodást írjanak alá egy marószóda-, klór- és klórtermékgyár építéséről Romániában, valamint egy hosszú lejáratú minisztériumközi megállapodást egyes kőolajfeldolgozó ipari és petrokémiai termékek kölcsönös szállításáról.

Az ülésszakon kiemelték a két ország műszaki-tudományos együttműködése terén kifejtett tevékenységet, valamint az ez évre szóló együttműködési programokat az atomenergia békés célú felhasználása, a bánya-, kőolajipar és geológia, a mezőgazdaság, a tudomány és a technológia terén.

Megvizsgálva a két ország illetékes szerveinek tevékenységét a Prut folyón létesítendő Stînca—Costești-i hidrotechnikai csomópont építésére vonatkozó román—szovjet egyezmény megkötésében, a bizottság a jelenlegi ülésszak munkálatain jóváhagyta a közös objektumok létrehozására alakított vegyesbizottság alapszabályzatát és meghatározta e bizottság leendő feladatait.

Ugyszintén kidomborították, hogy a gazdasági együttműködés és kooperáció fejlődése a kétoldalú kereskedelmi cserék szüntelen növekedésében tükröződik. Így például az 1972. évi árucsere volumene 12,5 százalékkal haladta meg az 1971. évit, az 1973-as kereskedelmi megállapodás szerint pedig az idei kereskedelmi cserék volumene 9 százalékkal lesz nagyobb az 1972. évi előirányzatoknál. Az 1973. évi kétoldalú cserék növekedését főként a gépek és berendezések kölcsönös szállításának több mint 20 százalékos növelésével fogják elérni.

Az elért eredmények, valamint a jelenlegi ülésszakon folytatott véleménycsere alapján a bizottság konkrét programot jelölt ki nagyszámú termelési együttműködési, kooperációs és szakosítási akció véglegesítésére, amelyeket a két ország illetékes szervei jelenleg tanulmányoznak. Ezek az akciók főként új kohászati, színesfémipari, vegyipari, gépipari, könnyűipari termelőkapacitások építésére, komplex berendezések és felszerelések kölcsönös szállítására vonatkoznak.

Elemezve az 1973. évi árucsere megvalósításának módját és az 1974. és 1975. évi perspektivákat, a bizottság intézkedéseket jelölt ki az idei kereskedelmi csere volumenének növelésére, valamint az ötéves terv következő éveiben lebonyolítandó árucsere bővítésére és változatossá tételére.

Tudomásul véve a központi tervezési szervek munkaprogramját a Szovjetunió és Románia Szocialista Köztársaság nemzetgazdasági terveinek koordinálására az 1976 és 1980 közötti időszakra, egyes fontosabb problémák tekintetében pedig hosszabb időszakra is, a bizottság javasolta, hogy e munkálatok jövőbeli lebonyolításában tartsák szem előtt a kétoldalú gazdasági együttműködés további fejlesztésének és mélyítésének biztosítását, s ezen az alapon a termékek, elsősorban a gépek és berendezések cseréjének számottevő növelését.

A megbeszélések a szívélyes barátság és teljes egyetértés légkörében folytak le.

Az ez alkalomból megkötött jegyzőkönyvet román részről Gheorghe Rădulescu, szovjet részről M. A. Leszecsko írta alá.

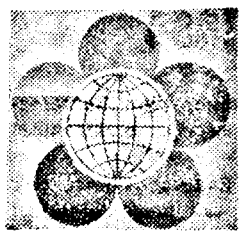
★

Bukarestben pénteken aláírták azt a kormányközi megállapodást, amelynek alapján Romániában egy marószóda-, klór- és klórtermékgyárat építenek, hogy több ilyen terméket szállítsanak a Szovjetunióba, és aláírták a kőolajipari termelési szakosításra vonatkozó minisztériumközi megállapodást, kőolajipari termékek kölcsönös szállítása céljából.

Ugyanaznap aláírták a Prut folyón létesítendő Stînca—Costești-i hidrotechnikai csomópont román—szovjet vegyesbizottságának alapszabályzatát.

(Agerpres)

A X. Világifjúsági- és Diákfesztivál eseményei



BERLIN. — Constantin Varvara, az Agerpres tudósítója jelenti:

A Világifjúsági- és Diákfesztivál részvevői a pénteki napot a világifjúság jogaiért vívott harcnak, valamint a fiatal lányok és asszonyok kérdésének szentelték.

A román ifjúság képviselői tevékenyen részt vettek ebben az akcióban, felszólaltak a gyüléseken, kollokviumokon és szemináriumokon, és ismertették hazánk ifjúságának álláspontját ezekben a kérdésekben.

Ugyszintén részt vettek az Angola, Mozambik, Guinea-Bissau, és a Zöldfoki-szigetek népének és ifjúságának a portugál kolonialisták ellen, a nemzeti függetlenségért vívott harcával való szolidaritási nagygyülésen, valamint a hirosimai atombomba-támadás 28. évfordulója alkalmából sorra került rendezvényen.

Hazánk nemzeti klubjában küldöttségünk találkozott a lengyelországi, franciaországi és finnországi ifjúsági szervezetek képviselőivel.

★

Péntek este a berlini Állami Operában díszelőadást tartott a fesztiválon részt vevő román delegáció. Az előadáson jelen volt Kurt Hager, az NSZEP KB Politbürójának tagja, Margarete Müller, az NSZEP KB Politbürójának póttagja, Heinrich Homann, az Államtanács alelnöke, Kurt Fichtner, az NDK Minisztertanácsának alelnöke, dr. Rudi Georgi gépipari és autóipari miniszter, Oskar Fischer, az NDK külügyminiszterének helyettese, valamint Ion Traian Ștefănescu, a KISZ KB első titkára, ifjúságügyi miniszter, a román küldöttség vezetője.

Jelen voltak egyes külföldi delegációk vezetői és képviselői.

Ott volt Vasile Vlad, Románia Szocialista Köztársaság berlini nagykövete.

A közönség lelkes és megismétlődő tapssal jutalmazta a román ifjúsági művészegyüttesek rendkívül változatos műsorát.

A díszelőadás után a román nemzeti klubban baráti találkozót rendeztek, amelyen részt vett a X. Világifjúsági- és Diákfesztivál több külföldi küldöttségének vezetője és képviselője.

Hírünk külföldön

ALGÍR. (Agerpres).

Ștefan Mihai, România Szocialista Köztársaság algériai nagykövete szerdán a Külügyminisztériumban megbeszélést folytatott Abdelaziz Buteflikával, a Forradalmi Tanács tagjával, külügyminiszterrel. A két miniszter áttekintette a román—algériai kapcsolatok fejlesztését és a közös érdekű nemzetközi problémákat.

★

BONN. — N. S. Stănescu, az Agerpres tudósítója jelenti:

A nyugatnémet televízió szerda este első műsorán román népzenét sugárzott. A műsort részben Maria Tănase, a nagy román énekesnő emlékének szentelték, legszebb dalaival ismertették meg a nyugatnémet közönséget. Gheorghe Zamfir, a pánsíp nagy művésze szintén szerepelt a programban. A román népdalműsort hazai festői tájak illusztrálták.

★

LIMA. (Agerpres).

Limában közzétett hivatalos tájékoztatás szerint a perui kormány nagyarányú műszaki kooperációs kormányszintű illetve intézmények közötti programokban állapodott meg számos szocialista országgal, köztük Romániával, valamint más államokkal. A programok célja a mezőgazdaság fejlesztése és korszerűsítése a Juan Velasco Alvarado elnök kormánya által jóváhagyott agrárreform alapján.

Peru összesen 128 terv megvalósítására kötött kooperációs egyezményt más államokkal és ennek 24 százaléka a mezőgazdaság fejlesztését szolgálja.

A kínai kereskedelmi kormányküldöttség befejezte új-zélandi látogatását

WELLINGTON. (Agerpres).

A Paj Szian-kuo külkereskedelmi miniszter vezette kínai kereskedelmi kormányküldöttség pénteken befejezte új-zélandi látogatását.

A kínai küldöttség átfogó tárgyalásokat tartott új-zélandi kormányszemélyiségekkel, valamint az ipari és kereskedelmi körök képviselőivel a kétoldalú kereskedelmi kapcsolatok bővítéséről. Az Új Kína hírügynökség szerint a felek megelégedéssel hangsúlyozták a két nép közötti megértést és barátságot, a két ország gazdasági és kereskedelmi kapcsolatának fejlesztési lehetőségeit.

A Japán Szakszervezet Főtanácsa Országos Kongresszusának határozata

TOKIÓ. — Florea Țuiu, az Agerpres tudósítója jelenti:

A Japán Szakszervezet Főtanácsának (Sohyo) Országos Kongresszusa elhatározta, hogy augusztus végén és szeptember elején egész sor sztrájkot szervez tiltakozásul az állami vasutak igazgatóságának a szakszervezetek tavaszi kampányában részt vevő vasutasok ellen hozott szankcióiért.

A határozatot azért hozták mert kedden az állami vasutak igazgatósága bejelentette, hogy 140 000 alkalmazottját bünteti meg mert a tavaszi kampány idején sztrájkba léptek és lassították a vonatközlekedést.

A sztrájkakciókkal párhuzamosan mind a különböző szakszervezeti csoportosulások, mind pedig a Sohyo a Nemzetközi Munkaügyi Szervezethez kíván folyamodni.

Az olasz miniszterelnök ismertette a kormány infláció ellenes tervét

RÓMA. (Agerpres).

Csütörtökön Mariano Rumor olasz miniszterelnök ismertette a munkáltatók szövetségének (Confindustria) képviselői előtt a kormány infláció ellenes, valamint az olasz líranak a nemzetközi pénzpacion való megerősítése tervét. Szónyegre került még a munkaerő ésszerű felhasználása, Dél-Olaszország ipari fejlesztése, valamint a Közös Piacban való részvétel kérdése is.

Antonio Giolitti költségvetésügyi miniszter rámutatott, hogy a Confindustria küldöttsége egyetért a tervvel és hozzá kíván járulni végrehajtásához.

Mint ismeretes, nemrég, az olasz miniszterelnök a szakszervezetek képviselőivel ismertette ezeket a kérdéseket.

Nixon elnök levelet intézett Carl Albert képviselőházi elnökhöz

WASHINGTON. (Agerpres).

Nixon elnök pénteken levelet intézett Carl Albert képviselőházi elnökhöz, s ebben rámutat, hogy az Egyesült Államok a kongresszus felhívásának megfelelően augusztus 15 után beszünteti Kambodzsa bombázását, de további segítséget nyújt a Pnom Penh-i hatóságoknak — jelenti az Associated Press és a Reuter.

Másrészt James Schlesinger az USA honvédelmi minisztere pénteken azt állította, hogy a Pentagon utasítást adott a Délkelet-Ázsiában állomásozó amerikai erőknek, hogy augusztus 15-től kezdve Kambodzsában és Laoszban szüntessenek be minden katonai jellegű légitevékenységet.

NEMZETKÖZI ÉLET

Moszkvában

Megnyílt az Electronum román külkereskedelmi vállalat kiállítása

MOSZKVA. Nicolae Cretu, az Agerpres tudósítója közli:

A moszkvai Szokolnyikij-park kiállítási komplexumának egyik pavilonjában pénteken megnyílt az Electronum román külkereskedelmi vállalat kiállítása, amely az ipari folyamatok automatizálásához szükséges elektronikus elemeket, mérő és ellenőrző műszereket, kisfeszültségű villamosgépeket, numerikus vezérlésű szerszámgépfelszereléseket, rádiókat és televíziókat mutat be.

A megnyitón részt vett A. A. Rozanov, a Szovjetunió elektronikaipari miniszterhelyettese, I. Sz. Ravics, a távközlésügyi miniszter helyettese, I. K. Prihodov, az Összszövetségi Kereskedelmi és Iparkamara első alelnöke, a Szovjetunió több külkereskedelmi vállalatának vezetője, elektronikai szakemberek, újságírók.

Ott volt Gheorghe Badrus, országunk moszkvai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete és a moszkvai román gazdasági kirendeltség képviselői.

Rövid megnyitó beszédében Alexandru Mărgăritescu, a szerszámgép- és elektrotechnikai ipari miniszter helyettese kiemelte az elektronika területén elért román sikereket, a román—szovjet elektronikai együttműködés fejlődését, s hangoztatta, hogy a kiállítás újabb alkalmat nyújt a két ország népei közti tartós baráti kapcsolatok megnyilvánulására.

A chilei egységkormány főtitkárságának nyilatkozata

A chilei egységkormány főtitkára nyilatkozatban mutat rá, hogy Salvador Allende köztársasági elnök levelet kapott Patricio Aylwintól, a Kereszténydemokrata Párt elnökétől azzal kapcsolatban hogy milyen álláspontra helyezkedik a párt az államfővel folyó párbeszédben.

A kormány — hangsúlyozza a nyilatkozat — aktív dialógust kíván folytatni az ellenzék demokrata szárnyával annak érdekében, hogy áthidalják a reakciós elemek tevékenysége miatt kialakult helyzetet. A párbeszéd első eredménye az, hogy közösen kerestek megoldást a tehergépkocsitulajdonosok által folytatott törvénytelen sztrájk beszüntetésére. Ebből a célból az illetékes patronáló szervezet vezetői tárgyaltak Allende elnökkel és a kormány több tagjával.

A dokumentum hangsúlyozza, hogy a hatóságok és az ellenzék demokratikus szárnya közötti dialógus célja széles körű demokratikus alapon megtenni a szükséges intézkedéseket a jobboldali erőkkel szemben, a szociális-gazdasági átalakítási program folytatásáért.

☆

SANTIAGO DE CHILE. (Agerpres).

A chilei egységkormány legutóbbi határozata alapján elkobozzák mindazokat a tehergépkocsikat, amelyeknek tulajdonosai részt vesznek a munkáltatók törvénytelen sztrájkjában — jelenti a Prensa Latina.

„Az intézkedéssel az ország igaz érdekeit, a gazdaság normális fejlődését szolgáljuk" — mondotta a chilei szállításügyi minisztérium helyettes államtitkára.

Befejeződtek a bolgár—vietnami hivatalos megbeszélések

Csütörtökön befejezte hivatalos megbeszéléseit Bulgária NK párt- és kormányküldöttsége, élén Sztanko Todorovval, a Bolgár KP KB Politbürójának tagjával, a Minisztertanács elnökével és Vietnam DK párt- és kormányküldöttsége, élén Fam Van Donggal, a Vietnami Dolgozók Pártja KB Politbürójának tagjával, Vietnam DK miniszterelnökével.

Amint a BTA jelenti, a meleg baráti légkörű megbeszéléseken kidomborodott a két párt és a két ország óhaja, hogy tovább fejlessze minden területen együttműködési kapcsolatait és együtt harcoljon a békéért és a szocializmusért.

Vietnam DK küldöttsége péntektől kezdve Bulgária különböző vidékeire látogat.

Cipruson

Továbbra is feszült a politikai helyzet

NIKOSZIA. (Agerpres).

Cipruson továbbra is feszült a politikai helyzet Krisztakisz Vakisz igazságügy-miniszter elrablása és a hivatalos személyek, rendőrök és vállalatok ellen elkövetett sorozatos bombamerényletek miatt. Makariosz elnök kormánya a lakosság széles körű támogatásával folytatja akcióit a terrorista elemek ellen. A helyzettel függ össze az is, hogy szerdán Nikosziában újrakezdődtek a múlt hónapban megszakadt tárgyalások a ciprusi görög és török közösség képviselői között.

Csütörtökön és tegnap új esemény következett be: Grivasz tábornok átadta a sajtónak azt a Makariosz elnökhöz címzett levelet, amely Vakisz igazságügy-miniszter kiszabadításának öt feltételét ismerteti. E feltételek között szerepel az elnökválasztások megszervezése és az összes elbocsátott rendőrök visszavétele.

A dokumentummal kapcsolatosan a ciprusi lapok idézik Makariosz elnök keddi sajtónyilatkozatát, amely szerint a kormány semmilyen feltételt nem fogad el az elrabolt miniszter kiszabadításáért.

A kambodzsai hazafias erők 6 kilométerre megközelítették a fővárost

A kambodzsai hazafiak folytatják offenzívájukat Pnom Penh védelmi övezete ellen. Csütörtök hajnalban több helyen áttörték a lonnolista gyűrűt és három kilométerre megközelítették a főváros központját. Az amerikai taktikai légierő intenzíven bombázta Pnom Penh környékét, hogy segítse a lonnolista csapatokat.

A hazafiak támadásba lendültek át a Mekong és ennek egyik ága, a Bassak között elterülő mocsaras vidéken is. Az övezet stratégiai fontosságú hely a főváros védelme szempontjából.

★

Csütörtökön a kambodzsai hazafias erők minden irányból támadták Pnom Penht, és péntek reggel mintegy 6 kilométerre megközelítették a fővárost. Az offenzíva során a hazafiak jelentős mennyiségű fegyvert zsákmányoltak a menekülő ellenségtől.

Pénteken az amerikai légierő több ízben támogatni próbálta a lonnolista csapatokat, de akciói sikertelenül fejeződtek be.

★

A khmer hírügynökség jelentése szerint a hazafiak fokozott támadásai következtében számos lonnolista katona és tiszt megszökött vagy teljes fegyverzetével átállt a hazafiak oldalára.

Űrhíradó

William Schneider, a Skylab-program igazgatója pénteken bejelentette, hogy Cape Kennedyben megkezdték a Saturn—1 b rakéta felszerelését, amellyel szükség esetén űrhajót küldenek a második Skylab-expedíció legénységének megmentésére. Remélhető azonban, hogy az Apollo-kabin még használható lesz. A következő napokban sor kerül ennek megvizsgálására. Amint a NASA szakemberei közölték, a csütörtökön beállt meghibásodás nem veszélyezteti a program végrehajtását és az asztronauták életét.

A három űrhajós a pénteki napot pihenéssel és egyes orvosi jellegű kísérletekkel töltötte.

A laboratóriumon kívüli első tevékenység időpontját hétfőre tűzték ki.

Libia tovább halad a kőolajipar teljes államosításának útján

TRIPOLI. (Agerpres).

Abdel Szalam Zsallud, Líbia miniszterelnöke erélyesen figyelmeztette az ország területén működő külföldi kőolajtársaságokat, hogy Libia tovább halad a kőolajipar teljes államosításának útján. „A líbiai kőolaj a líbiai népé" — mondotta, és rámutatott, hogy az államosítással kapcsolatban folyó tárgyalásokat erre kell alapozni.

Mint ismeretes, a líbiai kormány ez év januárjában kezdte meg tárgyalásait az Oasis, az Amoseas és az Occidental társasággal, s a megbeszélések befejezését augusztus végére tűzték ki. A miniszterelnök most hangsúlyozta, hogy amennyiben a kijelölt határidőig nem kapnak kielégítő választ az illető társaságoktól, Líbia megteszi a szükséges intézkedéseket az államosításhoz.

Zsallud miniszterelnök végül közölte, hogy az ország egymilliárd dináros (1,170 milliárd font sterling) tartalékkal rendelkezik, tehát akkor is folytatni tudja fejlesztési programját, ha konfliktusba kerül a külföldi társaságokkal.

HAVANNA. (Agerpres).

Kuba Köztársaság és Izland kormánya elhatározta, hogy a két ország fővárosában akkreditált diplomáciai képviseletet nagykövetségi szintre emeli — közli a kubai Külügyminisztérium.

☆

HANOI. (Agerpres).

Vietnam DK Külügyminisztériuma pénteken közleményben jelentette be: Vietnam DK és Izland kormánya elhatározta, hogy nagykövetségi szinten felveszi a diplomáciai kapcsolatokat.

Legfrissebb híreink

Mihai Bălănescu, Románia Szocialista Köztársaság argentínai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete július 31-én átnyújtotta megbízólevelét Raul Lastiri elnöknek.

Az ez alkalomból lefolyt megbeszélésen kiemelték a két ország közötti jó kapcsolatokat és ezek további fejlesztésének lehetőségeit.

Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár pénteken megbeszélést folytatott Sztanko Todorovval, a Minisztertanács elnökével — közli a BTA hírügynökség. A felek véleménycserét folytattak a nemzetközi enyhüléssel összefüggő kérdésekről.

Ugyanaznap az ENSZ-főtitkár a balkáni helyzetről, az ENSZ-közgyűlés következő ülésszakáról és más problémákról tanácskozott Petar Mladenov bolgár külügyminiszterrel.

Delhiben aláírták a Jugoszláv SZSZK és India 1973—1974 évi kulturális-együttműködési programját.

A program együttműködést irányoz elő az oktatás, a tudomány, a művészetek, a sport és testedzés, a rádiótelevízió, a sajtó és a filmgyártás terén. A program végrehajtására vegyesbizottság létesül — jelenti a Tanjug.

A Német DK és Venezuela nagykövetségi szinten felvette egymással a diplomáciai kapcsolatot.

Aziz Ahmed pakisztáni külügyminiszter nyilatkozott a legutóbbi indiai—pakisztáni találkozóról, és kijelentette, hogy a megbeszélések konstruktívak voltak. Mint mondotta, reméli, hogy az Indiában lévő pakisztáni hadifoglyok repatriálásának és a Pakisztán—Bangladesh közötti civil személycserének a kérdéseit is felveszik azoknak a politikai problémáknak a napirendjére, amelyekről átfogóbban, a térségbeli államközi kapcsolatok normalizálási kérdéseinek a megvitatásakor fognak tárgyalni.

Nagy áradásokat és jelentős anyagi károkat okoztak az esőzések az Egyesült Államok északkeleti részében. New Jersey államban a vihar és a felhőszakadás számos házat tönkretett, több száz családot el kellett költöztetni. A víz magassága helyenként az 5 métert is elérte. New York központjában megbénult a forgalom, utcák, metróállomások kerültek víz alá, megszakadt a telefon- és rádióösszeköttetés.

Kairóban befejezte munkáját az Arab Szocialista Unió ifjúsági szervezetének alakuló kongresszusa. Amint a jóváhagyott dokumentumokból kitűnik a szervezet tagjai 14 és 22 év közötti fiúk és lányok lehetnek. Az ifjúsági szervezet a nemzeti célkitűzésekért és az országfejlesztési program megvalósításáért küzd, és kapcsolatokat épít ki a többi ország ifjúsági szervezeteivel, illetve szövetségeivel.

A perui kormány államosította a Perui Telefontársaságot, az Erikson svéd társaság fiókját. Ez a harmadik külföldi társaság, amely a kormány ellenőrzése alá kerül, s az egyedüli, amely még magánkézben volt.

Ezt megelőzően a Compania peruana de telefonost és az Országos Telefontársaságot, az észak-amerikai International Telegraph and Telephone (ITT) fiókvállalatait államosították.

A Pesca-Peru állami vállalat hivatalosan is átvette az ellenőrzést a halliszt és -olajipar felett — írja a Prensa Latina hírügynökség.

Mint ismeretes, a perui kormány május 7-én államosította a halipart, és akkor alakult meg a Pesca-Peru vállalat.

Az argentín képviselőház jóváhagyta a kormánynak a bankbetétek államosításáról szóló tervezetét. Amint a Prensa Latina írja, az ország pénztartalékait ezután az Argentínai Központi Bank ellenőrzi. Az intézkedésre azért volt szükség — jelentette ki Jorge Gualco, a peronista többség képviselője —, hogy a kormány az argentínai belpolitikai helyzetnek megfelelő pénzügyi politikát folytathasson.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii út 81. szám. Telefon: 124-14, 116 92, 130-87, 151 67, 146-74, 139 80. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120 77. Ifj. Arad. 40-168